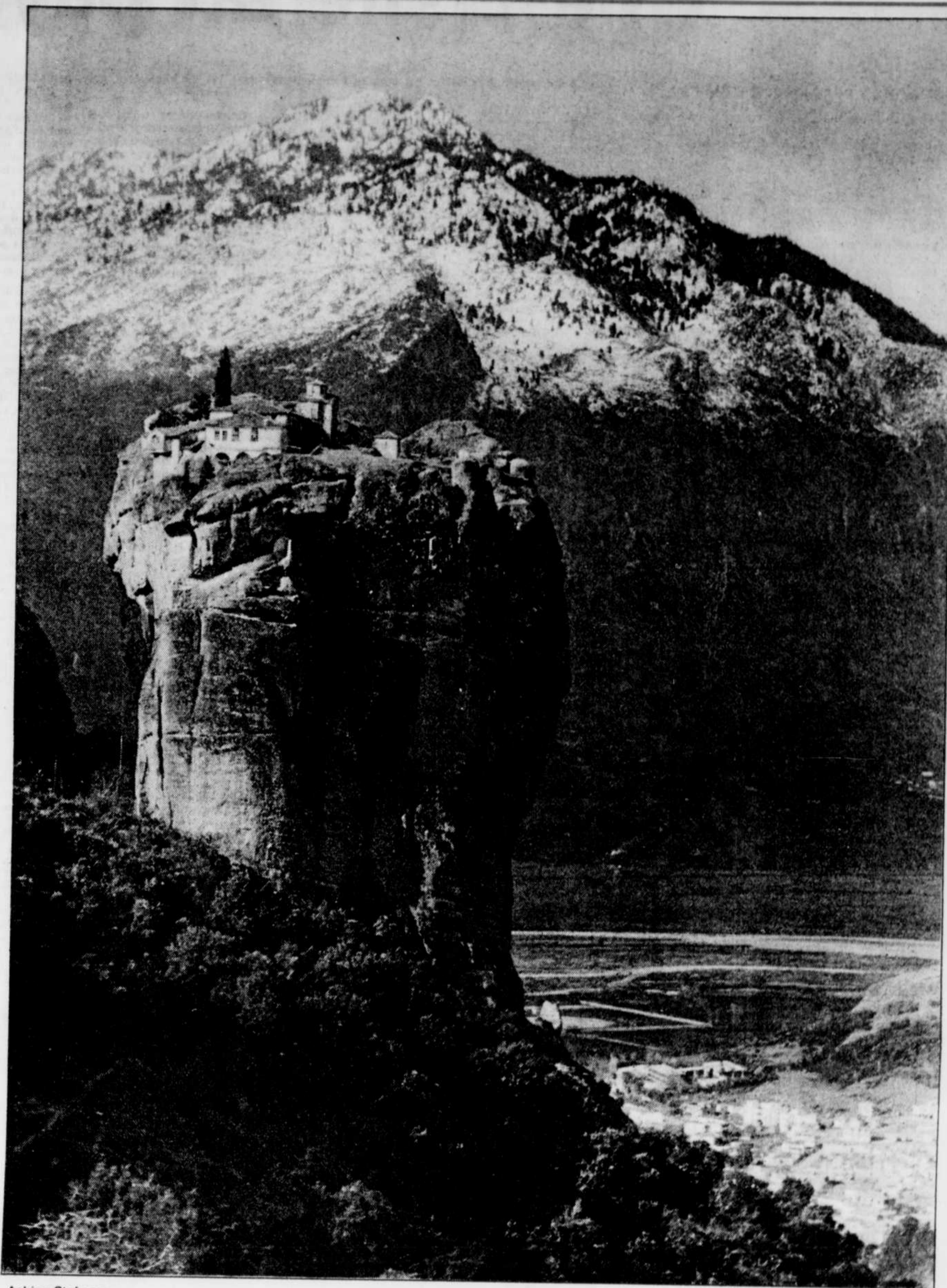




A Delphes

Delphes et les Météores
 Textes et photos
 par Richard COTE



Aghios Stefanos

GRECE

Un choix de séjours pour combler les goûts et les intérêts de tous.

- Séjour no 1 **SPLendeur DE LA MER EGEE**
7 nuits à Rhodes
7 nuits à Athènes à partir de **1504⁰⁰**
- Séjour no 2 **LES MYSTERES DE LA MER EGEE**
4 nuits à Athènes
7 nuits à bord du MTS Jason vers Istanbul
3 nuits à Athènes
à partir de **1736⁰⁰**
- Séjour no 3 **MOSAIQUE MEDITERRANEENNE**
5 nuits à Athènes
7 nuits à bord du SS Apollo vers l'Egypte et Israël
2 nuits à Athènes à partir de **1734⁰⁰**
- Séjour no 4 **A LA DECOUVERTE D'ATHENES**
14 nuits à Athènes
à partir de **1254⁰⁰**

Excursion facultative disponible lors des séjours à Athènes:
LA GRECE CLASSIQUE
Une excursion de trois jours en autobus dans la péninsule grecque
à partir de **145⁰⁰**

Les prix varient selon les séjours et dates choisies. Réservez maintenant car les sièges sont limités.

Les vacances en Grèce comprennent:

- * Vol aller et retour Montréal-Athènes.
- * Repas et consommations sans frais à bord de l'avion.
- * Transfert entre les aéroports et les hôtels en Grèce.
- * Logement pour 14 nuits tel que choisi.
- * Petit déjeuner continental tous les jours à Athènes.
- * Petit déjeuner continental et souper tous les jours à Rhodes.
- * Tous les repas à bord des navires.
- * Vol aller et retour entre Athènes et Rhodes.
- * Services d'un représentant local polyglotte.



LES VOYAGES ULYSSE
"Heureux qui comme Ulysse a fait un beau voyage"

653-7312
TEL. COMPTES COMMERCIAUX: 663-7336
CENTRE D'ACHATS PLACE DES QUATRE-BORQUEOIS, STE-FOY

La « Classe Tourbec »

Paris pas cher



Vous voyagez à **4**
Avion + **Auto Talbot 1510** = **\$ 629**
Montréal / Paris / Montréal 3 semaines par personne départ avant le 15 mai

Vous voyagez à **2**
Avion + **Auto Fiat 126** = **\$ 699**
Montréal / Paris / Montréal 3 semaines par personne départ avant le 15 mai

Paie ment et réser va tion jus qu'à 30 jours avant le dé part. Séjour maximum 60 jours. Taxe cana dienne de trans port \$10 non com prise.	Si vous par tez	du 15 mai au 25 juin	du 26 juin au 2 août	du 3 août au 13 août
	à 4 per son nes	\$689	\$779	\$689
	à 2 per son nes	\$759	\$849	\$759

Cette année Tourbec inaugure le «label» «Classe Tourbec». Des tarifs exceptionnels vous seront offerts pour que l'Europe et l'Ouest restent abordables à tous les Québécois...
Une affaire à suivre...

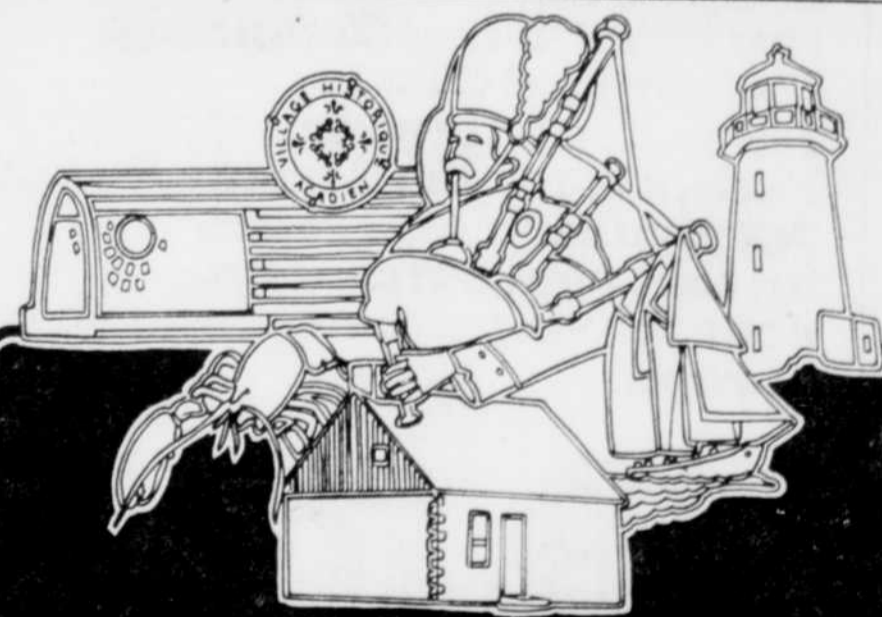
Voiture neuve pour 3 semaines, kilométrage illimité, taxes et assurances comprises.
Le nombre de forfaits est limité et les prix sont sujets à approbation gouvernementale. Tous les prix sont sujets à changement sans préavis.

Tourbec Montréal
1440, rue St-Denis
288-4455

Tourbec Québec
29, rue d'Auteuil
694-0424

Tourbec Sherbrooke
74, rue Wellington Nord
563-4474

Tourbec est détenteur d'un permis du Québec.



Voyage en autocar, avec guide

PROVINCES MARITIMES

9 JOURS
Départs: 14 et 28 juin
5, 6, 12, 13, 19 et 26 juillet
2, 9 et 16 août

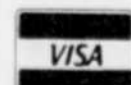
\$339.*

ACADIANA

4 JOURS
Départs: 21 et 28 juin
19 juillet
16 et 29 août

\$169.*

*prix par personne 2 occupants par chambre



VOYAGES PARADIS
Dé détenteur d'un permis du Québec

PH

Carrefour Charlebourg

Carrefour Charlebourg
627-0911

Place Tanguay Lévis
833-6823



Une visite au pays des dieux

texte et photos par Richard Côté

Il y a environ mille temples dédiés à Apollon en Grèce, dont un à Delphes, mais il n'y a qu'un endroit où l'on peut trouver les Météores, ces rochers en forme de pilastres dominés par des monastères construits aux alentours du XV^e siècle.

En ce jour de mars dernier, à 7h30 le matin, à Athènes, il y avait 16 touristes à peine éveillés dans l'autocar de Chat Tours qui devait nous emmener voir toutes ces mer-

veilles au cours d'un trajet de 450 kilomètres et d'une durée de trois jours.

"S'il y en a mille temples d'Apollon, pourquoi diable m'emmenes-tu voir celui-là qui se trouve si loin", de maugréer un habitant de Calgary qui semblait se préoccuper plus de ses parts en bourse que de la culture que pouvait lui apporter la Grèce.

Cependant, au fur et à mesure que passaient les

heures, les commentaires judicieux du guide, les découvertes d'un paysage toujours renouvelé et l'apprentissage de la culture, des légendes et de l'histoire grecques, amenèrent l'homme de l'Ouest à réviser son opinion sous les sarcasmes de son épouse qui ne lui permettait pas d'oublier son affirmation du départ.

Vers Delphes

Après un décor de banlieue urbaine avec ses usines, son quartier des potiers,

et ses grandes exploitations agricoles, on parvient au bout de 40 kilomètres en direction nord-est à portée de vue du lac Marathon et le guide nous apprend, si on ne le sait déjà, qu'en 490 avant Jésus-Christ, Miltiade ayant vaincu les Perses un peu par miracle, il envoya vers Athènes un coureur pour porter la bonne nouvelle. Le courageux soldat tomba raide mort dès qu'il eut délivré son important message.

"Trêve de plaisanterie", enchaîna le guide et le périple se déroula sans histoire pen-

dant les 50 kilomètres qui suivirent.

Dans un décor où des pins et des cèdres rabougris commençaient à faire leur apparition aux flancs des montagnes de plus en plus impressionnantes, on parvint à Thèbes où, selon la légende, Oedipe tua son père qu'il n'avait pas reconnu et maria sa mère qu'il ne connaissait pas (d'où le complexe qui porte son nom). Lorsqu'il apprit la vérité, il se creva les deux yeux et partit errer à travers la Grèce.

Je ne sais pas si l'histoire raconte qu'il passa par Delphes, mais nous, nous y parvenons environ une heure plus tard dans un concert d'exclamations à rendre jaloux n'importe quel artiste qui s'est déjà produit en spectacle.

"Ils auraient pu construire sur un terrain plat", de souligner sans un sourire l'homme de Calgary en voyant les ruines de Delphes accrochées au flanc abrupt du mont Parnasse.

Mais qu'à cela tienne, après les premières exclamations, nous restons bouche bée devant le spectacle grandiose qui s'offre à nous.

En amont, la pente rocailleuse où déjà, de la route, on commence à découvrir les ruines de la ville étagée qui semble s'être vainement jetée à l'assaut de la montagne sacrée.

En aval, c'est la descente vers la plaine d'itéa, recouverte d'oliviers qui, vus d'en haut, semblent former une douce fourrure verte qui s'étale jusqu'au port de Delphes que l'on aperçoit au loin dans la brume de fin d'après-midi.

Dès l'entrée dans la ville en ruines, on a réellement l'impression d'être au pays des dieux ou, du moins, de se trouver dans une région où les gens le croyaient fortement.

Car on a beau grimper à la force de ses mollets dans les

petits sentiers qui serpentent à travers les ruines, de passer tout près du Trésor des Athéniens, d'arpenter le temple d'Apollon, on a la sensation qu'il y a quelque chose d'autre qu'on ne peut saisir précisément.

Plus on monte dans la montagne, plus celle-ci semble nous dominer, menaçante et protectrice tout à la fois, comme la plupart des dieux que les hommes se sont donnés de tous temps.

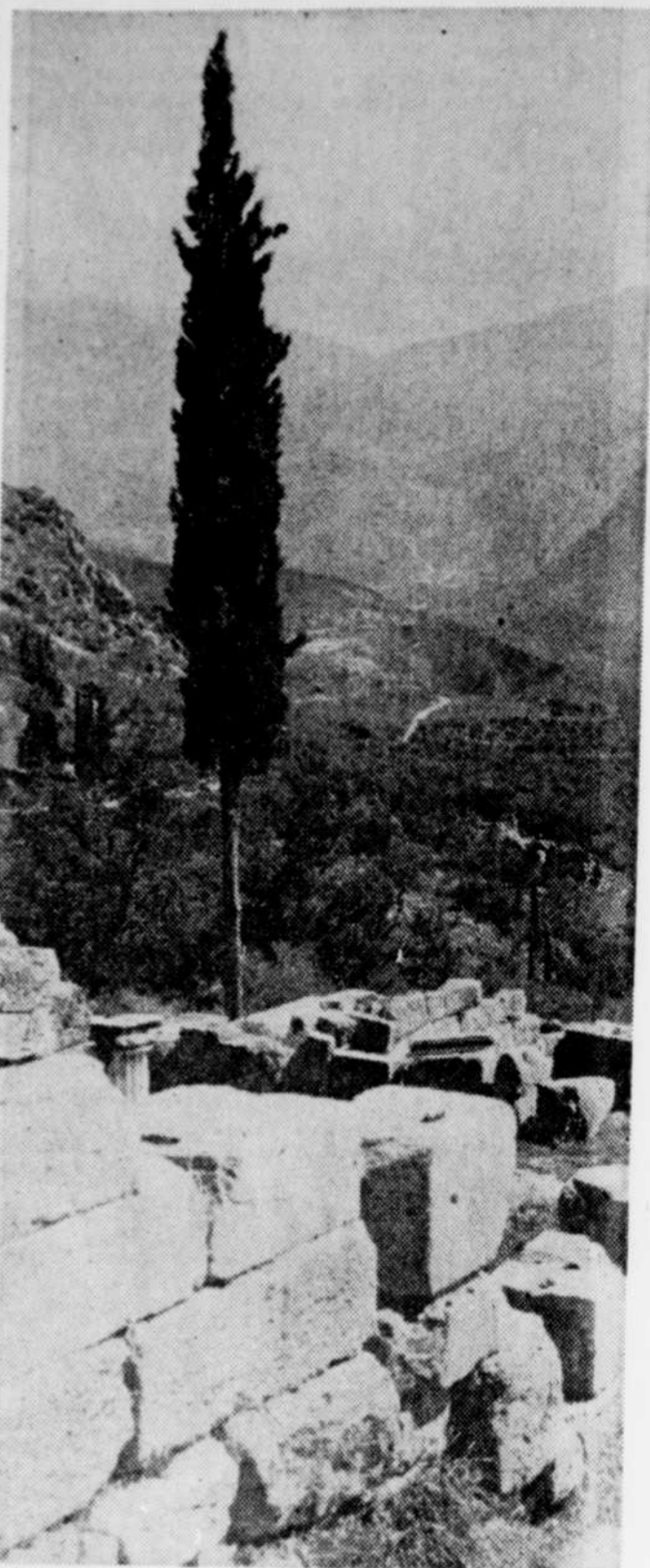
C'est d'ailleurs là que se trouve le nombril du monde (et non pas à Calgary, comme le pensait mon compatriote, si vous me passez l'expression...) puisque Zeus, voulant déterminer où se trouvait le centre de la planète, qu'on croyait plate à l'époque, lâcha deux aigles des extrémités de la Terre et ceux-ci se rencontrèrent au-dessus de l'omphalos (ombilique), une pierre sacrée que les archéologues dénichèrent dans le temple d'Apollon où les habitants de Delphes la conservaient.

Pour avoir une vision globale de l'antique ville de Delphes, il vaut la peine de faire l'effort de se rendre à pied jusqu'au stade, tout en haut (on peut y aller par la route aussi). D'un autre côté, si l'on veut être témoin d'un grand spectacle, il faut s'attarder sur l'un des observatoires le long de la route pour jouir d'un coucher de soleil magnifique sur le port.

Alors, si vous vous retournez vers l'ancienne Delphes, vous verrez peut-être encore l'une de ces Pythies qui, dans l'Antiquité, pouvaient prédire l'avenir alors qu'elles étaient en transe.

Et le lendemain, pendant que planent dans le ciel bleu des aigles qu'on pourrait croire de la lignée de ceux de Zeus, il vaut plus que les quelques drachmes qu'il en coûte de droits d'entrée, aller visiter le petit musée abritant les trésors trouvés sur les lieux des fouilles archéologiques. L'Aurige, le conducteur de char, vous fas-

(Suite à la page suivante)



Delphes



Le temple d'Apollon

L'AVION DE VOS VACANCES!

Ils arrivent à Montréal à compter du 21 mai! Les nouveaux Avions-Vacances d'Air France! C'est le temps de partir pour Paris, à bord d'un Boeing 747 régulier d'Air France, un tout nouveau concept pour vos vacances en Europe.



Un avion nouveau et décontracté, une classe unique à bord

À bord des nouveaux avions Air France-Vacances, c'est déjà les vacances! Finies les contraintes, les conventions! On vous remet au départ un sympathique coffret repas. Vous pourrez dîner et prendre votre petit déjeuner quand bon vous semble. Et les hôtesses, elles, ont plus de temps à vous consacrer. C'est la meilleure façon de se faire des amis entre deux continents.

Réservations uniquement par votre agence de voyages ou agence Air France.

Les tarifs Air France-Vacances

Période d'application	Air France Vacances* (Disponibles merc., jeu.)	Super Apex ou CCF**
01 avr. / 14 mai	—	\$502
15 mai / 20 mai	—	569
21 mai / 25 juin	\$550	569
26 juin / 02 août	647	663
03 août / 13 sept.	550	569
14 sept. / 15 oct.	485	502

Tous les tarifs sont sujets à approbation gouvernementale.

Modalités de réservation

Conditions	Air France Vacances (Disponibles merc., jeu.)	super Apex ou CCF**
• Séjour (min.-max.)	14-60 jours	14-60 jours
• Délai de réservation	14 jours à la réservation	au moins 30 jours
• Paiement total		au moins 30 jours
• Changement de réservation avant le départ:		
plus de 30 jours	supplément \$50	supplément \$50
moins de 30 jours	supplément \$50	impossible
• Frais d'annulation avant le départ:		
plus de 30 jours	\$50	\$50
moins de 30 jours	\$50	\$100

** Disponible sur autres vols Air France et sur vols Air Canada
* Tarifs identiques disponibles sur Air Canada

AIR FRANCE

et à celui des rochers dressés

(Suite de la page précédente) cinera sûrement avec son regard doux et son style qui a marqué toute la sculpture subséquente.

En route

Tout de suite après le diner, l'hôtel qui nous a hébergés pour la nuit se vide tout d'un coup, certains retournent à Athènes, d'autres se rendent au Péloponnèse et nous reprenons la route vers Kalambaka et les Météores.

Dès le départ, la route commence à se tortiller en lacet et certains passagers s'agitent sur leur confortable siège en voyant de si près le ravin qu'ils surplombent.

"Ne craignez rien", note le guide, rassurant, "les chauffeurs d'autocars grecs sont excellents, du moins n'avons-nous jamais reçu de plaintes de passagers qui seraient tombés dans un ravin".

La vallée d'Amphissa où nous roulons au bout de quelques minutes seulement, me paraît bien accueillante avec la verdure de ses mil-

liers d'oliviers auxquels se mêlent parfois des rangées d'amandiers qui, eux, sont en fleur à cette époque de l'année. C'est à ce moment qu'on apprendra qu'un olivier ne produit que lorsqu'il a atteint 12 ou 15 ans.

Puis, quand on entamera à nouveau des montagnes, Nicholas, le guide, affirmera avec fierté que la Grèce est le troisième plus montagneux pays d'Europe après la Norvège et l'Albanie.

Personne dans l'autocar n'ose le contredire là-dessus car au même instant, nous commençons une longue descente vers Lamia à l'entrée d'une immense vallée où mon Canadien de service fera tout en son pouvoir pour marquer sa satisfaction de retrouver du terrain plat "comme dans nos Prairies".

Courte halte à Lamia pour goûter à une spécialité locale, les Kurapridess (petit gâteau fait de pâte, de fleurs et d'amandes), détournement pacifique de l'autocar par des fermiers mécontents de

ce qu'ils obtiennent pour leurs produits, rencontre avec des Bohémiens campés le long de la route, traversée de petits villages pittoresques, et enfin, arrivée à Kalambaka.

Les Météores

C'est la tombée du jour, le paysage est déjà très sombre mais le firmament est encore lumineux en partie. Soudain, on aperçoit dans la vallée, dressés vers le ciel comme de gigantesques pièces d'un échiquier: les Météores.

Et ce sera l'unique vision de ces rochers fantastiques que nous aurons au soir de notre arrivée. Il faudra attendre patiemment jusqu'au lendemain matin pour découvrir complètement ces joyaux de la nature.

Plus imposants qu'on ne pouvait l'imaginer, 24 d'entre eux ont, sur leur faite, un monastère ou un couvent construit entre le XIV et le XVIe siècles par des moines ou des religieuses qui voulaient à la fois se rapprocher

de Dieu, s'isoler pour mieux prier et éviter les tentations de ce bas monde et enfin, se protéger contre les pillards ou simplement les soldats ennemis à une époque où les guerres étaient monnaie courante dans le secteur.

Aujourd'hui, seulement quatre de ces monastères sont habités (dont l'un par des religieuses) et les autres sont à l'abandon. Tandis qu'il est, de nos jours, facile d'y accéder par route ou par escaliers taillés dans le roc, les moines d'autrefois, quant à eux, parvenaient à leur monastère par des escaliers pliants qu'ils remontaient afin d'interdire l'entrée aux indésirables, ou encore par des grands filets de corde attachés au bout d'un filin et dans lesquels se glissaient les visiteurs pour être ensuite remontés au moyen d'un treuil.

Malheureusement, la plupart des monastères non surveillés ont été pillés au cours des dernières années par des gens intéressés par le profit

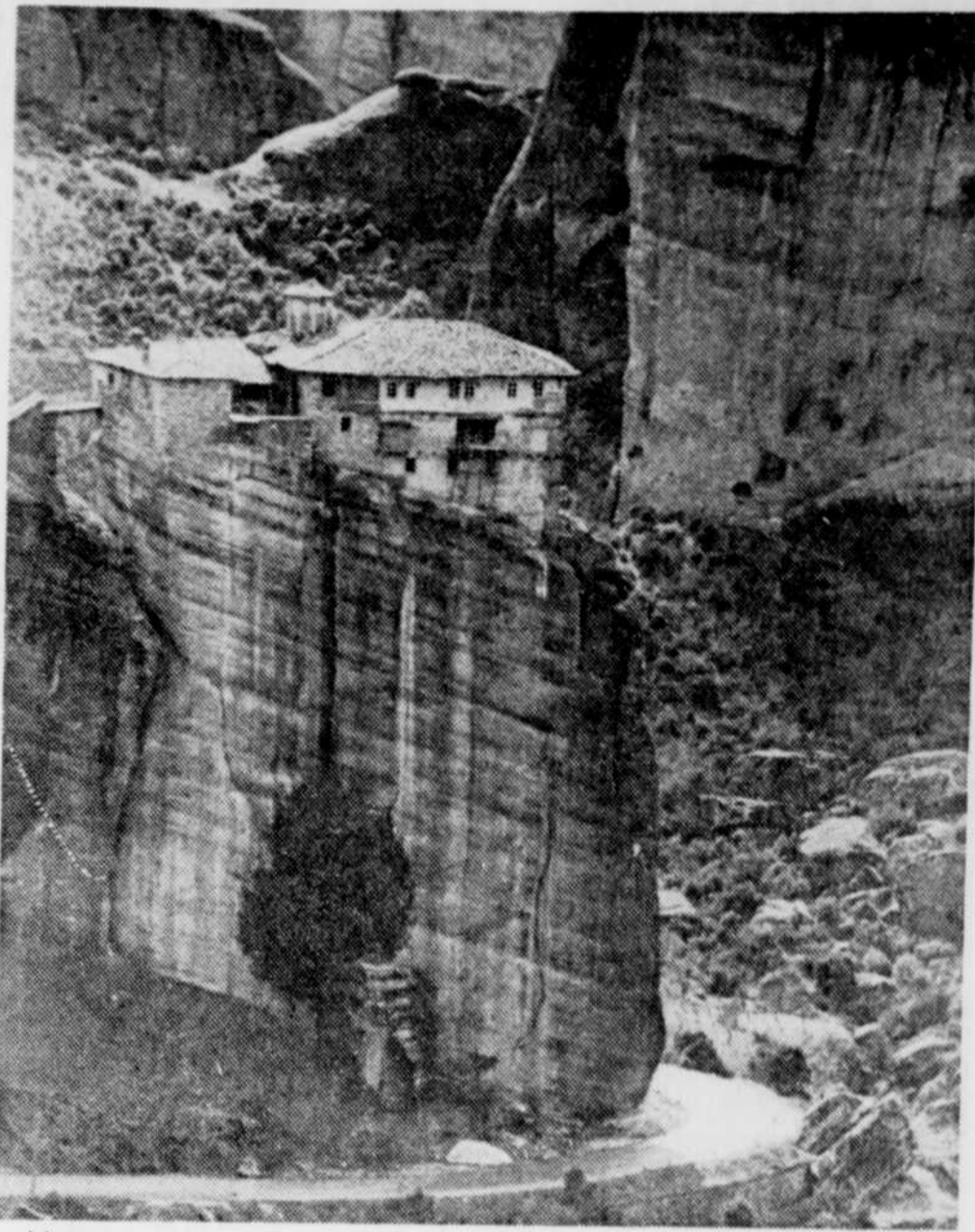
facile que pouvait leur rapporter la vente d'icônes et autres antiquités que recelaient ces édifices. L'un d'entre eux a été vidé de son trésor par le moine même qui disait s'affairer depuis un an à la restauration, un autre a servi, à son grand détriment, d'auberge de jeunesse l'été dernier.

A Hagios Stefanos, réservé aux religieuses, la petite chapelle sombre et humide renferme des fresques et des icônes remarquables. Aux murs, des petits objets en métal représentent le membre ou l'organe qu'on dit avoir été guéri miraculeusement par le saint patron (je vous passe ici la blague de mauvais goût de mon ami "Calgarien"). D'une petite cour à l'arrière de la chapelle, on a une vue imprenable sur l'Olympe et le Pinde.

Tout aussi étonnant, le couvent de Varlaam offre dans son église de Tous-les-Saints des fresques par Frangos Castellanos, peintre renommé du XVIe siècle.

La visite est rapide et il est un peu frustrant de ne pas avoir le temps de visiter un peu mieux, de marcher au pied de ces rochers majestueux. C'est donc avec regret qu'il faudra reprendre la route pour faire d'un trait le trajet vers Athènes.

Mais, ainsi que le disait comme pour nous consoler l'homme de l'Ouest sur le chemin du retour: "J'aime beaucoup l'architecture de ces monastères, mais je trouve que le solage est un peu haut..."



...et terre



Entre ciel...

GRECE

**A CHAQUE PAS
UNE NOUVELLE SURPRISE**

Cet été chez **VOYAGE 2000** c'est l'année de la Grèce. Venez rencontrer nos conseillers ils la connaissent bien et ont envie de vous en parler.

VOYAGE 2000 et VACANCES SKYLARK vous offrent l'occasion unique de donner une touche romantique à des vacances de soleil et de mer.

Choisissez l'un ou l'autre des quatre programmes de **VACANCES SKYLARK de 15 jours/14 nuits, à compter de \$1199** transport aérien inclus.

VOUS N'OUBLIEREZ JAMAIS VOS VACANCES EN GRECE



VOYAGE 2000

NOUS TELEPHONER C'EST DÉJÀ VOYAGER

628-2020

5385, 1^{re} AVENUE
CHARLESBOURG
QUÉBEC - QUÉ. G1H 2V5
TEL. (418) 628-2020

Détenteur d'un permis du Québec




TOUS LES FÉJOURS DE VACANCES SKYLARK SONT SUJETS AUX TERMES ET CONDITIONS ENJACÉS À LA SECTION RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX DE LA BROCHURE "ÉTÉ SOLEIL 80"

DÉCOUVREZ L'EUROPE AVEC LE TOURISME FRANÇAIS

le tourisme français
Tours T.F.



ÉTÉ 1980

AIR FRANCE

- DES VOYAGES DE 1 À 27 JOURS À TRAVERS L'EUROPE.
- PLUS DE 50 PROPOSITIONS DE VOYAGES.
- DES PRIX POUR TOUS LES BUDGETS.
- DES GUIDES-ACCOMPAGNATEURS EXPÉRIMENTÉS.
- DES HÔTELS DE PREMIÈRE CLASSE ET DE LUXE.
- 75 ANNÉES D'EXPÉRIENCE AU SERVICE DES VOYAGEURS.



Tours T.F. INC.

le tourisme français

NOS GRANDS CLASSIQUES AU DÉPART DE MONTRÉAL EN PENSION COMPLÈTE OU DEMI-PENSION SUIVANT LES ÉTAPES.

- **FRANCE - ITALIE - SUISSE:** Départ le 24 mai

17 jours \$1740	22 jours \$1995
------------------------	------------------------
- **ALLEMAGNE - AUTRICHE - SUISSE:** Départ le 7 juin

18 jours \$1965	23 jours \$2150
------------------------	------------------------

LES PRIX SONT PAR PERSONNE ET IL Y A LIEU D'AJOUTER DANS TOUS LES CAS LE TARIF AÉRIEN MONTRÉAL-PARIS-MONTRÉAL, SOIT \$502, \$569 OU \$663, SELON LA DATE DE DÉPART CHOISIE (base tarif CCF/NOLIPRIX).

LES CONDITIONS PRÉCISES DE CHAQUE VOYAGE SONT DÉTAILLÉES DANS LA BROCHURE "LE TOURISME FRANÇAIS ÉTÉ 80" DISPONIBLE GRATUITEMENT DANS LES AGENCES DE VOYAGES MEMBRES DE L'ENTENTE "INTER-AGENCES"

AGENCE DE VOYAGES MEMBRE DE L'ENTENTE

INTER-AGENCES

VOYAGES CLUB AUTOMOBILE
STE-FOY
653-9200

VOYAGES LA CITE
GALERIES CHAGNON
833-1942

VOYAGES FRONTENAC
PLACE LAURIER
651-9610

VOYAGES DU VALLON
PLACE STE-FOY
653-1882

VOYAGE 2000
CHARLESBOURG
628-2020

VOYAGES BEL AIR
QUÉBEC
692-2221



Débiteurs d'un permis du Québec

MARCHEZ MOINS, VOYAGEZ MIEUX!

tourisme

Petite fiche technique

par Richard Côté

— Pour visiter les Météores, il faut, pour les femmes, porter une robe dite décente, avoir les bras couverts, pour les hommes porter un pantalon long et une chemise.

— A Delphes, il en coûte 25 drachmes pour entrer sur le site des fouilles, 25 aussi pour entrer au musée et 50 drachmes si l'on désire prendre des photos. Ne pas essayer d'en prendre à la sauvette, les gardiens prennent leur travail très au sérieux.

— Si vous assistez à un office religieux dans un monastère, il faut se rappeler que les hommes sont séparés des femmes et que tous doivent rester debout, sauf les personnes âgées.

— Monnaie: le drachme vaut environ trois cents canadiens.

— Si vous prenez un tour en autocar, choisissez si possible un tour unilingue français ou anglais, cela coupera de moitié les commentaires du guide.

— Ceux qui se rendent dans les Météores ont, à mon avis, intérêt à y demeurer quelques jours, autant pour découvrir le village de Kalambaka que pour flâner autour des monastères.

— Même si vous n'avez pas pris arrangement avant de quitter le Canada pour prendre un tour guidé, il est possible de s'adresser à des entreprises spécialisées en tourisme réceptif comme

Hermès en Grèce qui est l'une des plus importantes du genre.

— Toujours se rappeler que les Grecs font la sieste chaque jour de 13h30 à 16h30.

— En plus des 1.000 temples dédiés à Apollon, il y en a environ 200 qui le sont à Esculape.

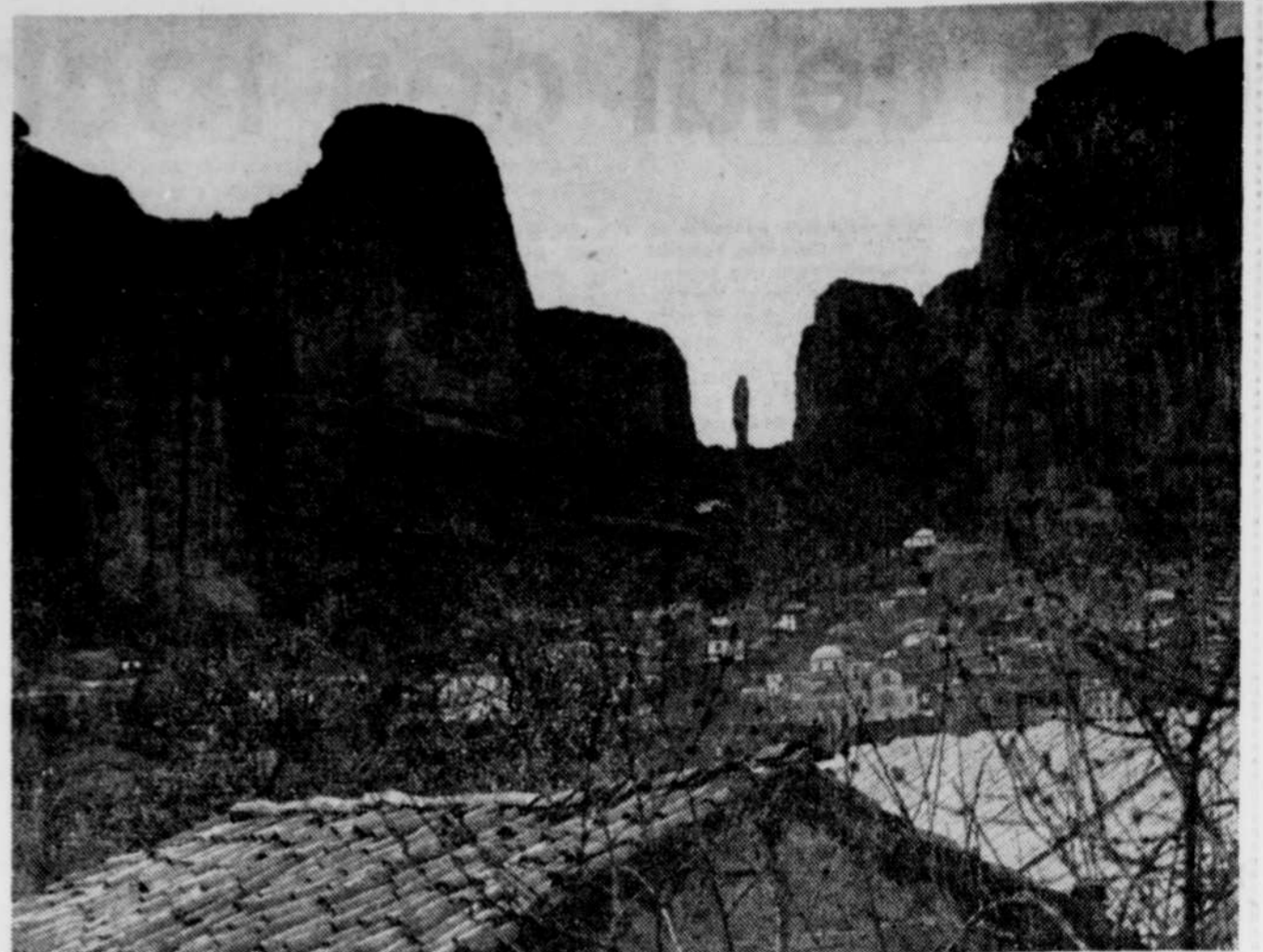
— Vous remarquerez lors de votre séjour éventuel les nombreuses petites boîtes vitrées construites partout en bordure des routes. Ce sont de petits tabernacles qui ont été construits des automobilistes qui ont échappé de justesse à la mort. Ils contiennent ordinairement un lampion à l'huile avec des mèches, une bouteille d'huile. Chaque an-

née, le rescapé vient allumer le lampion pour rendre hommage à Dieu ou à son saint patron.

— En Grèce, il est sans danger de sortir le soir et la nuit et c'est la meilleure façon de se faire de nouveaux amis et d'apprendre un tas de détails inédits sur le pays.

— Vu dans une taverna de Kalambaka: un immense poster affiché au mur et représentant une scène des Rocheuses canadiennes (mon ami de Calgary aurait dû voir ça...)

— Il est interdit d'exporter de Grèce d'authentiques objets d'antiquité.



Le stylos de Kalambaka



Le repos du guerrier

Le Reine Elizabeth de Montréal, l'assurance d'un week-end réussi.

Magnifiquement installé au-dessus d'un réseau de boutiques souterrain, unique en son genre. Avec, sous vos yeux, toute l'animation du centre-ville, et à vos pieds, mille et une activités qui font de Montréal une métropole réputée. Dès maintenant et pour un temps limité, vous pouvez profiter de tout ce que vous offre une des grandes villes du monde. Et en profiter pleinement, en logeant dans un hôtel qui vous met à la portée de tout, par sa proximité et par la modicité de ses prix.

En effet, le Reine Elizabeth est commodément rattaché à une aire souterraine de magasins et de restaurants, tout en étant à deux pas d'un réseau d'autobus pour visites excursions.

Et lorsque vous croirez avoir tout vu, il vous restera à découvrir les 20 excellents restaurants et bars pour toutes les bourses, dans lesquels vous retrouverez ce savoir-faire qui a fait de Hilton un des plus grands noms dans le domaine de l'hôtellerie.

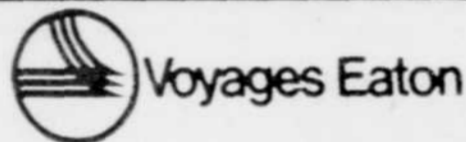
Hilton offre aussi le seul plan familial pour les enfants de tout âge. Il n'y a aucun supplément pour les enfants qui partagent la chambre de leurs parents, peu importe leur âge.

Pour réserver, communiquez avec votre agent de voyages, tout hôtel Hilton ou du CN ou encore avec le service de réservations Hilton. (Les réservations doivent être faites 24 heures à l'avance. Les tarifs sont disponibles en nombre limité et ne s'appliquent pas aux groupes ni aux congressistes.)

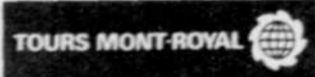
\$42 par personne, 2 personnes par chambre, pour 3 jours et 2 nuits (arrivé le vendredi ou le samedi). L'offre est en vigueur jusqu'au 30 avril 1980. Chambres de luxe offertes au prix de \$55 par personne, 2 personnes par chambre. Les personnes arrivées le vendredi pourront passer la nuit du dimanche pour \$21 par personne, 2 personnes par chambre, ou \$26 par personne, 2 personnes par chambre de luxe.

le Reine Elizabeth

Un hôtel du CN géré par Hilton Canada.



Un tour de France pour pas cher!



En réservant votre billet d'avion par l'entremise de l'agence Voyages Eaton, vous pourrez découvrir la France tout entière à des prix difficilement comparables. Vous paierez ici même... en dollars canadiens... ce qui vous évitera toute surprise désagréable à votre arrivée.

Prenez connaissance de nos offres

Voyages Eaton, en collaboration avec l'Eurobalade d'Air Canada et Tours Mont-Royal, vous offre ce tour de France. Choisissez simplement ce qui vous plaît. Aucune exigence minimale ou maximale n'est rattachée à ces prix de voyage. Et souvenez-vous... avec Voyages Eaton, vos réservations bénéficient du plan de voyage garanti.

Circuit Cartour (2 jours)
Mont St-Michel 152¹⁰
St-Malo 179¹⁰
Les Châteaux de la Loire

Le trajet se fait en autocar. Départ et retour à Paris. Le prix comprend le transport par autocar de luxe, le logement et certains repas, excursions et visites.

Prime rattachée à la carte France-Vacances

Transport sur les services Roissy Rail et Only Rail. Carte RATP (métro et autobus de Paris) valable 4 jours (pour les France-Vacances de 7 jours) ou valable 7 jours (pour les France-Vacances de 15 jours ou 1 mois).
• Visite du Centre Pompidou à Paris.
• Une voiture sans chauffeur pour une journée — 100 km — (avec les cartes de 1re classe de 1 mois).

La prime peut être utilisée 8 jours avant ou après la date de validation ou d'expiration du billet.

Voyages Eaton Place Ste-Foy 653-9331 Permis du Québec

Les prix indiqués sont par personne (occupation double). Sur demande, vous pourrez obtenir une chambre à occupation simple à l'hôtel.

Utilisez votre carte-comptable Eaton Permis du Québec

France - Vacances

Le billet France-Vacances vous permet de voyager par train à travers toute la France.
Prix par personne: 2e classe 1re classe
7 jours 99.00 156.60
15 jours 141.30 208.80
1 mois 208.80 313.20

Une nuit à Paris

22⁸⁵ par personne par nuit

Passer une seule nuit ou l'ensemble de votre séjour à Paris dans un grand hôtel moderne (2 étoiles) Hôtel Ibis près de la Porte d'Orléans, cet hôtel compte 407 chambres comprenant chacune une salle de bains complète.

EATON

LE GROUPE LA LAURENTIENNE VOYAGES LA CITÉ INC.

LES PROFESSIONNELS DE L'EUROPE DE L'EST L'ANNÉE DE LA POLOGNE L'URSS ET EUROPE DE L'EST

LA POLOGNE, GRAND TOUR EN AUTOCAR 2 semaines	\$1350/1500	PANORAMA DE L'URSS: Moscou, Kiev, Leningrad, Yalta (Mer Noire) — 2 semaines	\$1299/1399
4 CAPITALES: Varsovie, Prague, Vienne, Budapest, 2 semaines	\$1800/1950	JOYAUX DE L'URSS: Le Caucase, Moscou, Leningrad, Iravan (Arménie), Tbilissi (Georgie), Sochi (Mer Noire) — 2 semaines	\$1399/1499
ROUMANIE, HONGRIE, TCHÉCOSLOVAQUIE en autocar, 2 semaines	\$1950/2100	VACANCES: Moscou, Leningrad, Yalta (Mer Noire, 6 jrs), 2 semaines	\$1299/1399
ROUMANIE, HONGRIE, TCHÉCOSLOVAQUIE, POLOGNE, en autocar et par avion, 25 jours	\$2650/2800	ASIE MYSTIQUE ET SIBÉRIE: Moscou, Leningrad, Bratsk, Irkoutsk, Tashkent, Samarkande, Boukhara, Solchi, 3 semaines	\$1699/1799

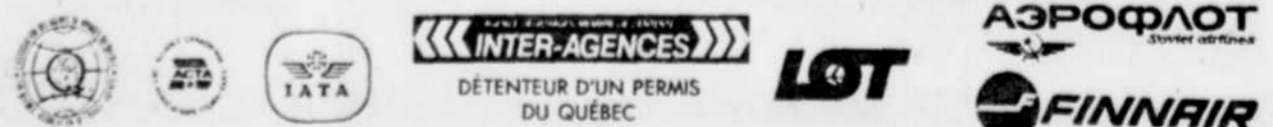
FINLANDE ET URSS

TROIKA: 16 jours, Moscou, Kiev, Leningrad, Helsinki	\$1350/1500
ASIE CENTRALE: 17 jours, Moscou, Leningrad, Tashkent, Boukhara, Samarkande, Helsinki	\$1400/1550
LES BALTIQUES: 16 jours, Russie, Lituanie, Lettonie, Estonie, Finlande	\$1300/1450
FINLANDIA: Finlande et Norvège 9 jours. Laponie et Cercle polaire. Possibilités de prolongation jusqu'à 13 ou 16 jours	\$1750

LES PRIX VOYAGES LA CITÉ ET EXOTIKTOURS COMPRENNENT: Transport aérien de Montréal, hôtels de 1re classe, la plupart des repas, visites de ville, excursions, transferts, etc., tel que spécifié dans les dépliants appropriés.

Pour renseignements et réservations, appelez l'une de nos succursales:

QUÉBEC Edifice La Laurentienne 1155, Claire-Fontaine 647-5343	SILLERY 1432, av. Maguire 688-9922	CHARLESBOURG Place Lebourgneuf 5500, boul. Des Gradins 627-2070
LÉVIS Les Galeries Chagnon 300, Côte du Passage 833-1942	LA MALBAIE Edifice Banque Provinciale 247, rue Nairn 665-3020	TROIS-RIVIÈRES Edifice Pollack 225, Des Forges 379-5300



partir un peu

Les maux du tourisme au Québec

par Benoit Routhier

La semaine dernière nous faisons état d'une partie d'une conférence donnée par M. Michel G. Langlois, directeur des Réservations et exploitation des ventes à Air Canada, devant les membres de l'Association internationale des étudiants en sciences économiques et commerciales à l'université du Québec à Montréal.

Nous faisons état particulièrement des concepts fondamentaux et de quatre grands principes qui devraient guider l'industrie touristique au Québec: l'entrepreneuriat, les dangers de vendre le Québec qu'on désire plutôt que celui qu'on a, l'importance d'offrir un avantage différentiel tel une première nuit gratuite si le touriste commence un voyage en Amérique du Nord par le Québec, et la nécessité de laisser tomber les barrières politiques.

Par la suite, M. Langlois s'est attardé à présenter certains problèmes de notre industrie touristique. Cette chronique parlera de quelques-uns et de suggestions pour les résoudre.

Ainsi le principal inconvénient du Québec en ce qui concerne les sites touristiques est de ne pas offrir de plages sablonneuses, ensoleillées sur les côtes de l'océan. Par contre, il faut capitaliser sur les espaces verts, les lacs, les forêts, tandis que du côté des sites artificiels importants, on peut noter Terre des Hommes comme attrait de calibre international.

Des événements comme l'Expo 1967, les Olympiques, le Grand Prix du Canada, ont eu une valeur promotionnelle importante et les Florales sont le dernier événement prévu dans un avenir rapproché.

Quant aux festivals et carnivals du Québec, ils sont très nombreux mais malheureusement aussi très mal connus à l'étranger. Pourtant, dit M. Langlois, "tout événement regroupant une population locale offre un potentiel d'intérêt pour le voyageur étranger".

Aussi, "il faut des événements de calibre international" qui, même s'ils ne sont pas rentables par eux-mêmes, entraînent des retombées économiques.

Toute l'année

Un autre problème du tourisme québécois c'est, comme c'est le cas pour le reste du Canada, la concentration saisonnière. On pourrait imaginer quelque chose nous permettant de capitaliser sur les avantages des quatre saisons propres au Québec. Pour quoi, par exemple, les cabanes à sucre n'offriraient pas un attrait touristique aussi intéressant que "la cave de Jean-Baptiste Lanson à Reims"?

Par ailleurs, M. Langlois soulève le problème de l'accueil. Les capacités d'accueil commercial pour les passagers arrivant de l'étranger et désirant se prévaloir d'arrangements terrestres sont très limitées.

Il n'existe pas de centre d'accueil touristique décentralisé dans chaque ville. Le ministère du Tourisme, de l'Industrie et du Commerce devrait étudier la possibilité d'offrir un service d'accueil commercial dans chaque centre important et ce, si possible, par le truchement d'un syndicat d'initiatives comme on retrouve en France notamment.

Autre problème: il existe très peu d'agents "réceptifs" sérieux au

Québec et dans l'Est du Canada, c'est-à-dire des agents qui reçoivent les touristes étrangers ici. L'entrepreneuriat dans ce domaine est freiné par l'attitude des fournisseurs qui ne semblent pas reconnaître l'importance de cette fonction, de dire le conférencier.

Puis, la saisonnalité des activités touristiques crée une instabilité financière pour les agents réceptifs. Si on veut leur assurer une rentabilité, il est nécessaire d'"inclure le reste du Canada pour le marché américain et l'Amérique du Nord pour les autres marchés".

Un Québec trop cher

M. Langlois croit de plus que, par rapport aux États-Unis, le prix du Québec sur les marchés étrangers est très élevé.

C'est dû, dit-il, au maintien des tarifs hôteliers à un niveau élevé et au problème du coût de la main-d'œuvre. Le niveau de la taxation défavorise l'ensemble de l'industrie touristique.

Le conférencier recommande l'élimination de la taxe de vente sur les chambres d'hôtels et la restauration; une ristourne sur tout achat d'essence automobile pour tous les visiteurs du Québec, équivalant à la taxe de vente; l'élimination des taxes payées par les hôteliers et restaurateurs sur les produits nécessaires à l'exploitation de leur entreprise; une réduction des taxes payées par les transporteurs publics; l'élimination de la "taxe à la valeur ajoutée" pour les étrangers.

Il suggère encore une réduction de taxe sur les alcools pour les institu-

tions hôtelières et commerciales; une réduction des taxes foncières municipales et l'élimination des taxes sur la production du matériel promotionnel québécois.

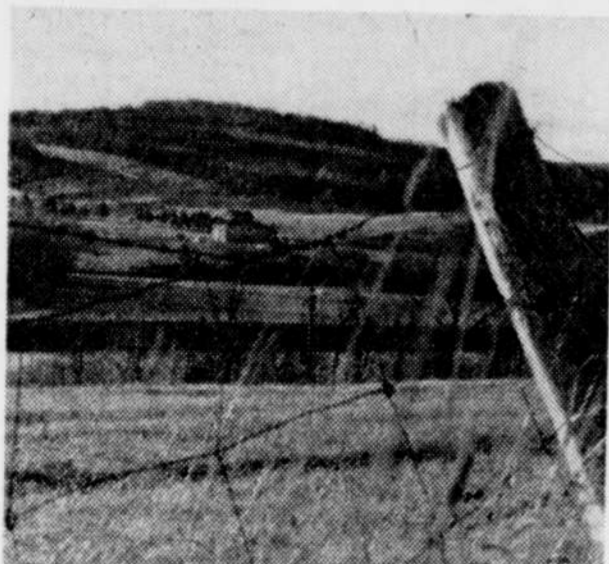
Ici il faut craindre les effets sur le payeur de taxes québécois de l'application de toutes ces recommandations. Tout le monde sait que quand un secteur d'activité jouit d'une situation privilégiée en regard du système de taxation, c'est le reste de la population qui en fait les frais. Mais une analyse sérieuse de la question serait certes souhaitable au cas où l'application de certaines

de ces mesures serait assez facile.

En ce qui a trait à l'hôtellerie, M. Langlois perçoit plusieurs petits problèmes dont: une concentration des chambres à Montréal et à Québec; un déséquilibre de la qualité de l'hôtellerie; un manque de chambres à prix modiques à Montréal et à Québec et un trop grand nombre de chambres à prix élevés. De plus, les hôteliers ne respectent pas les canaux de distribution et on souffre de prix d'approche trop élevés. Il regrette encore qu'au Québec, "les toppers (aient) remplacé les touristes dans les hôtels

de campagne qui semblent s'être métamorphosés et dégradés", suite à l'automobile et les autoroutes.

Pour rétablir notre équilibre touristique, il faut encourager les Québécois à voyager au Québec; détourner le trafic européen vers les États-Unis en faisant la promotion du Québec comme porte d'entrée de l'Amérique du Nord; stimuler le trafic américain en mettant cette fois l'accent sur le contexte européen du Québec et enfin, capitaliser sur les événements, ce qui aurait pour effet de "désaisonnaliser" le trafic touristique.



La Beauce

Le Soleil, Richard Côté

OUEST AMÉRICAIN CALIFORNIE

Voyage en autocar, avec guide
25 JOURS
Départs: 12 avril, 12 juillet, 2 août, 6 septembre, 4 octobre
\$1129.*

OUEST CANADIEN NORD DES ÉTATS-UNIS

Voyage en autocar, avec guide
23 JOURS
Départs: 21 et 28 juin, 5, 19 et 26 juillet
Prix à partir de \$929.*

OUEST CANADIEN Voyage en avion et autocar de Québec

13 JOURS
Départs: 28 juin, 5, 13, 14, 20 et 27 juillet
Prix à partir de \$549.* Tarif aérien non inclus

* prix par personne
2 occupants
par chambre



VOYAGES CARAVEL INC.

35, av. Cartier, Québec
Détenant d'un permis du Québec

647-1479

VOYAGES CLUB AUTOMOBILE
a signé l'entente INTER-AGENCES en faveur des voyageurs. Voir la section Voyages.

AGENCE DE VOYAGES MEMBRE DE L'ENTENTE
INTER-AGENCES

voyages

2600, boul. Laurier
Ste-Foy, Québec, G1V 4K6
tél.: 653-9200

Détenteur d'un Permis du Québec

L'OUEST CANADIEN

à compter de

23 jours par autocar \$889*
Départs les 28 juin, 5 et 19 juillet.

à compter de

16 jours, autocar et avion \$659*
Départs les 29 juin et 14 juillet.
Tarif aérien \$245. (Québec-Vancouver).

à compter de

13 jours, autocar et avion \$549*
Départs les 23 juin, 6-12-19 juillet, 2 août.
Tarif aérien Québec-Calgary-Québec \$416.
ou réservez tôt et profitez du tarif de \$282.
*occupation double.

Voyages Fleury INC.

2893, 1re Avenue, suite 24, Québec
628-7801
Détenteur d'un permis provincial

voyages solange goulet inc.

626-8966

Centre d'achats Bourg-Royal, 1010, 80e Rue est, Charlesbourg.
Ouvert tous les jours de la semaine de 9h à 17h;
le jeudi et le vendredi jusqu'à 21h et le samedi de 10h à 15h.
*Forme exceptionnellement le samedi 5 et le lundi 7 avril.

POUR L'ÉTRANGER
TELEPHONEZ
SANS FRAIS
1-800-463-5173

VOS VACANCES '80 PAR AUTOCAR

brochures et prix disponibles

L'OUEST CANADIEN (23 jrs). OTTAWA (2 jrs). GASPESIE (5 jrs). ILES-DE-LA-MADELEINE (8 jrs). TERRENEUVE ET ST-PIERRE MIQUELON (12 jrs). LES MARITIMES, MONT-CARMEL ET CARAQUET (plus complet en 10 jours). ST-ANDREWS-SUR-MER (4 et 6 jrs). TOURNEE DES GRANDS LACS (11 jrs). TORONTO, NIAGARA, 1000 ILES (3 et 4 jours). FESTIVAL DU VIN DANS LA VALLEE DU NIAGARA (4 jours). NORD DE MONTREAL, ST-DONAT (2 jrs). TOURNEE DE L'ABITIBI-VALLEE DE L'OUTAOUAIS-NORTH BAY (7 jrs).

TOURNEE DE L'ONTARIO - AGAWA CANYON (7 jrs). NEW YORK, DETROIT, TORONTO, NIAGARA (6 jrs). CARAQUET, VILLAGE ACADIEN, ET CAMPBELLTON (3 jrs). MANIC, SEPT-ILES (4 jrs). LAC-BOUCHETTE, TOUR DU LAC-ST-JEAN, CROISIERE SUR LE SAGUENAY, VILLAGE DU PERE NOEL ET LA RONDE (2 jrs). MIAMI (16 jrs). LA CALIFORNIE (23 jrs). NEW YORK, ATLANTIC CITY, WASHINGTON, DETROIT, CHICAGO, LAC GEORGES, OLD ORCHARD, ST-PETERSBURG, DISNEY WORLD, etc., etc. Demandez notre brochure gratuite.

VIVA ESPAÑA

à compter de \$10 par jour, par personne, deux personnes par chambre.

Une vaste gamme de circuits et de forfaits à bas prix. Viva Iberia! Et la mer, et le soleil, et l'ambiance. Viva Espana!

- Costa del Sol à compter de \$150***
pour deux semaines, deux personnes par studio, visite touristique d'une demi-journée, transferts, taxes.
- Circuit avion-voiture à compter de \$300***
pour deux semaines, pour deux personnes, voiture Fiat/Seat 133, kilométrage illimité.
- Madrid et Andalousie à compter de \$329*US.**
circuit en autocar de 5 jours, frais d'hôtel et de repas.
- Madrid et Costa del Sol à compter de \$330***
pour deux semaines, deux personnes par chambre, 3 nuits à Madrid et 11 nuits à Torremolinos, transferts.
- Camping en Espagne à compter de \$110*.**
des circuits de 2, 3 ou 4 semaines, tente en nylon pour deux personnes, transferts.
- Croisière méditerranéenne à compter de \$1495.**
tarif aérien inclus, deux personnes par chambre ou cabine, croisière de 7 jours, 4 nuits à Palma de Majorque, transferts.
- Costa del Sol et Tenerife à compter de \$332*.**
pour 2 semaines, 7 nuits à Costa del Sol, 7 nuits à Tenerife, 2 personnes par chambre, transferts.
*Tarif aérien exclusif

Pour plus de renseignements sur les circuits et les tarifs aériens GIT, sur les départs à tarif "groupe non-affinité" long séjour ou sur le tarif spécial "Visit-España", téléphonez à votre agent de voyage ou à votre bureau Iberia.

Montréal: 861-9531
Ottawa: 237-1882
Québec: 692-1413
ou pour les appels sans frais: 1-800-361-4830

15-12-04-80

Veuillez me faire parvenir plus de renseignements. (en majuscules s.v.p.)

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____ Code postal _____

Iberia 1242, rue Peel
Montréal, Québec H3B 2T6
Encerclez A B C D E F G

IBERIA
Lignes aériennes internationales d'Espagne

Vos amis depuis plus de 50 ans

Les Ifugaos, un peuple des Philippines qui,

par Luc Doucet
(collaboration spéciale)

Les Philippines: plus de 7.000 îles, près de 80 dialectes parlés; une langue officielle, le Tagalog, moins connu que l'anglais dans certaines régions. Et une multitude de cultures vivantes depuis des siècles dans des coins isolés. C'est le cas du peuple ifugao vivant dans la région escarpée du nord de l'île de Luzon où est située Manille, capitale politique des Philippines.

Dans ce pays morcelé, c'est la loi martiale qu'on charge de réaliser l'amalgame de ces entités en un vaste ensemble. Comme la province musulmane du sud du pays, Mindanao, en rébellion ouverte contre la dictature du président Marcos, le peuple ifugao est inclus dans le plan pan-nationaliste d'intégration. Ironie des circonstances, ce n'est qu'en 1966, après deux mille ans de survivance dans le pays, que ce peuple a obtenu le statut de province dans le territoire qu'il occupe. Mais comme pour beaucoup d'autres populations, la vie réelle du peuple ifugao se situe bien à l'écart des

déclarations officielles et des décrets présidentiels.

Comment sculpter les montagnes

La province d'Ifugao porte bien son nom. Dérivé de "Ipugo", le mot signifie "de la montagne"; et en arrivant dans cette région, la plus élevée des Philippines, j'ai très vite compris le sens du mot en voyant les ravins sans fond et la petite route étroite en pierre, souvent de la largeur d'une seule automobile, tracée péniblement sur les flancs des montagnes.

Selon la mythologie, "ipugo" se rapporte au grain de riz donné au peuple par le dieu Matungulan. Et on y croit facilement lorsqu'on s'élève en escalier, on y voit un nombre incroyable de terrasses où les gens cultivent le riz. La longueur combinée de ces rizières donnerait un ruban de quelque 14.000 milles de longueur; des vallées entières sont sculptées de cette façon. Mais ce n'est pas tant la quantité que leur structure incroyable qui m'a émerveillé. Sur les flancs abrupts, parfois de un ou

deux milles de hauteur, les Ifugaos ont construit des systèmes d'irrigation complets, en détournant des rivières puissantes qui coulent aujourd'hui en sources sages à travers une multitude de terrasses superposées savamment. En fait, avec de simples pelles de bois, des roches pointues et leurs mains, des générations d'Ifugaos ont transformé des montagnes hostiles en immenses jardins éblouissants.

Les murs des terrasses, décorés d'arbustes dont les feuilles rouges servent pour certaines cérémonies, sont bâtis en pierre cimentée patiemment avec de la glaise. Et pour monter d'un palier à l'autre, on a inséré dans ces murs des pierres plates qui forment des marches solides et fort sympathiques. Et c'est le dessous de ces murs minutieusement entretenus qui sert de trottoir au travers du labyrinthe des terrasses.

Ce magnifique échafaudage n'est pas le résultat du travail de milliers d'esclaves ayant réalisé les desseins d'un roi capricieux, mais bien celui du travail volontaire et coopératif que les Ifugaos ont investi dans leur

coin de pays et qu'ils ont fourni, en présence du dieu Wigan, pour la survivance de leur société vieille de plus de deux mille ans...

Imbayah à Banaue

C'est l'occasion d'un imbayah (festival) à Banaue, petit village du nord, que je me suis rendu dans la province ifugao. Cette fête a une origine qui remonte au début du siècle. Assez curieusement, ce sont les Américains qui, ayant remplacé les Espagnols comme colonisateurs, organisèrent les premiers ce type d'imbayah, dans le but de pacifier les tribus du nord hostiles à leur présence; le "canyeo" consistait à sacrifier nombre de boeufs, cochons et poulets, qu'on faisait cuire et dont on distribuait gratuitement la viande aux habitants venus de tous les coins de la province. Le but était évidemment de diminuer les frictions entre les divers clans, plutôt belliqueux à l'époque, pour exercer un meilleur contrôle de l'ensemble de la population.

Ex-coupeurs de tête

Même si le dernier jour est consacré à faire boucherie et distribution gratuite de viande, le festival a aujourd'hui une toute autre signification. Il s'agit en fait de cinq journées au cours desquelles on peut assister à la présentation des différentes traditions ifugao, de leurs danses et musique et de leur artisanat. Je n'ai malheureusement pu être témoin d'une de leurs pratiques les plus chères autrefois, disparue depuis une trentaine d'années: la chasse à la tête! Mais j'ai trouvé intéressant d'apprendre que cette populaire chasse aux



Une province de montagnes et de rivières

photo Luc Doucet

têtes se faisait, soit pour motif de prestige ou d'offrande aux dieux mecontents, soit pour une affaire de revanche, obligatoire dans le cas d'un membre de la famille assassiné par quelqu'un d'un autre clan. Ce n'était donc pas pur plaisir qu'on décapitait. En tous les cas, un Ifugao devait être détenteur d'au

La loi de la communauté

Une des coutumes illustrée au festival de Banaue est la

manière de régler les "chicanes de clôture" entre deux propriétaires de rizières, le bien le plus précieux d'un Ifugao. Comme les coutumes forment la loi, qu'il n'y a pas de juge pour décider et que personne n'est désigné pour faire respecter la loi, les Ifugaos sans hiérarchie politique, ont leur propre système de "common law".

Une première façon de régler le différend est de se rencontrer à la ligne contestée de division des propriétés: les deux clans sont présents et chacun choisit le plus fort et le plus agile parmi les leurs. Les deux hommes vont tout simplement lutter en corps à corps, en essayant de projeter l'autre au sol. L'endroit de la chute est celui de la nouvelle ligne de division... Dans un des matchs, un des lutteurs a transporté l'autre, sur une distance d'une dizaine de pieds à l'intérieur de sa supposée propriété! C'eût été une grosse perte de terrain... si l'enjeu avait été réel! Quand la tension est grande entre les deux clans, on signe après coup, un traité de paix, en chiquant ensemble la noix et la feuille de bétel, assaisonnées de lime (ce qui est hautement apprécié et plus populaire que le tabac, même si les dents y prennent une couleur rouge sang et

(Suite à la page suivante)

la SUPER agence VOYAGES MICHEL



Monsieur Roland Walter, Président, Directeur général de Voyages Michel Inc. dont le réseau d'agences est actuellement le plus important au Québec, est fier d'accueillir Voyages Jean Juan à l'intérieur de la Super Agence.
Monsieur Jean Juan continuera d'assumer le poste de directeur de cette nouvelle succursale VOYAGES MICHEL à Ste-Foy.
De gauche à droite, on reconnaît, sur la photo: Denis Bussière, Vice-président Marketing; André Lebeuf, Vice-président Ventes; Roland Walter, Président; Jean Juan, Directeur de la nouvelle succursale; Benoît Fortier, Madeleine Charland et Robert Juan, conseillers en voyages.

Faites-vous choyer!
Nous offrons tous les programmes-voyages et toutes les destinations disponibles sur le marché. Aux prix du marché. Notre service sur mesure ajoute, sans frais, la plus-value!

Michel Mordret, président
Près de vingt ans d'expérience, dans toutes les dimensions du tourisme.

VOYAGES MORDRET

900 PLACE D'YOUVILLE QUÉBEC (418) 692-4500
Le tourisme personnalisé. Détenteur d'un permis du Québec.

VOYAGES LA CITÉ INC.
a signé l'entente INTER-AGENCES en faveur des voyageurs.

AGENCE DE VOYAGES MEMBRE DE L'ENTENTE

INTER-AGENCES

LE GROUPE LA LAURENTIENNE

VOYAGES LA CITÉ INC.

Sillery
1432, avenue Maguire
Tél.: 688-9922

Charlesbourg
Place Lebourgneuf
Tél.: 627-2070

Québec
Edifice La Laurentienne
Tél.: 647-5343

Lévis
Les Galeries Chagnon
Tél.: 833-1942

Détenteur d'un Permis du Québec

Voyages Michel vous recommande la BARBADE avec WARDAIR

Au choix: T-Shirt "Voyages Michel" (ou) sac "Voyages Michel" gratuit avec chaque forfait réservé.



Quand vous volez avec Wardair, tous les services à bord sont offerts à titre gracieux - délicieux repas servis bien chauds dans de la porcelaine, vins et digestifs qui accompagnent le repas, consommations à discrétion tout au cours de l'envolée - tout cela fait partie du service En classe Wardair et ne vous coûte pas un sou de plus.

Vol aller-retour à la Barbade de \$309 à \$349

Vols en partance de Montréal tous les vendredis du 9 mai au 31 octobre 1980.
Réservez 14 jours minimum à l'avance. Nombre limité de places libres jusqu'à 7 jours avant le départ.

la SUPER agence VOYAGES MICHEL

- | | |
|---------------------------------------------|----------|
| Québec, Place Fleur de Lys | 522-7113 |
| Lorretteville, 594, Racine | 843-4731 |
| Québec, 675, Marguerite-Bourgeois | 527-2583 |
| Québec, 4, Place Québec | 529-8961 |
| Québec, 1220, avenue Maguire | 527-3454 |
| Chicoutimi, 363, rue Racine est | 543-8874 |
| Trois-Rivières, Centre Les Rivières | 375-1982 |
| Hauterive, Centre Manicouagan | 565-9695 |
| Gaspé, Place Jacques-Cartier | 368-1145 |
| Beauce, 2300, boul. Diome ou, St-Georges | 228-7070 |
| Beauce, Carrefour St-Georges, St-Georges | 228-7676 |
| Rimouski, 140, St-Barnabé | 723-7747 |
| Shawinigan, 741, 5e Rue | 537-5151 |
| Montmagny, Galeries Montmagny | 248-0710 |
| Victoriaville, 483, boul. Bois-Francis | 758-1564 |
| Montréal, 1200, McGill College, Magasin "D" | 966-1884 |
| Thetford-Mines, Galeries de Thetford | 338-5161 |
| Ste-Foy, 1011, Route de l'Église | 663-7265 |

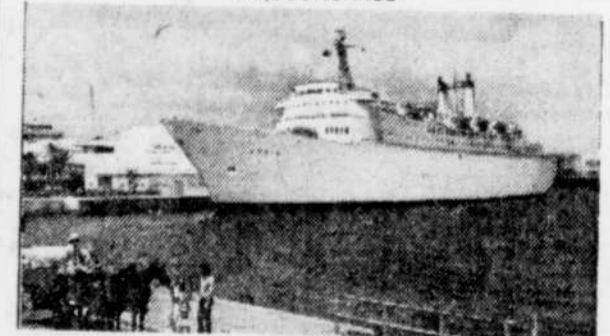
SEJOUR PROPOSE:
Hôtel Broomley (standard) 7 nuits. Prix minimal par personne, occupation double.
\$87 U.S.
Hôtel Barbade (suite) 7 nuits. Prix minimal par personne, occupation double.
\$150 U.S.



DETENTEUR D'UN PERMIS PROVINCIAL

Offrez-vous une croisière printanière à destination des Bermudes à bord de l'élégant

S DORIC
25,300 tonnes



Profitez de nos prix d'abaine du printemps!
Les croisières 7-jours "Tout repos", largement reconnues comme les croisières par excellence à destination des Bermudes, vous proposent un vaste choix d'activités tout au long de votre croisière vers l'île fabuleuse, pendant la saison la moins achalandée.

La renommée de la cuisine et du personnel italien n'est plus à faire. Le paquebot, amarré sur la rue du port de Hamilton, vous sert de gîte pendant l'escale aux Bermudes du lundi au jeudi. Chaque cabine comprend deux lits au sol. Enregistrement panaméen.

DEPART DE NEW YORK TOUS LES SAMEDIS
Croisières printanières... Maintenant jusqu'au 14 juin \$675 à \$1070
Croisières estivales... Du 21 juin au 23 août \$705 à \$1115
Saison économique d'automne... Du 30 août au 18 octobre \$620 à \$975
Tarifs individuels à raison de 2 personnes par cabine, sujets à disponibilité. Les tarifs pour cabines de luxe sont disponibles sur demande.

Home Lines Réservez chez votre agent de voyages
1245, Sherbrooke ouest, Montréal, Québec
Service imbattable...
Le réputé personnel italien de Home Lines.

jusqu'ici, a échappé à l'uniformisation

(Suite de la page précédente) que la place centrale du village est tapissée de taches de jus écarlates... En fait c'est le calumet de paix de ceux qui ne fument pas! Les Ifugaos soumettent rarement leurs différends aux cours de justice philippines; ils semblent avoir une confiance plutôt limitée dans le système de justice officiel du pays...

Musique et danse

Musique et danses étaient

évidemment de la partie à Banaue et, parmi les instruments spéciaux joués par les Ifugaos, il y avait une drôle de petite flûte de bambou à trois trous que les hommes utilisent pour faire la cour à une femme... sans être en sa présence! Le son de la flûte est ténu... mais tellement doux! Et si le charme de l'appel musical fait effet, la femme répond, avec une flûte d'une sonorité toute aussi douce... en guise de consentement. C'est une façon, on ne

peut plus gentille de faire des avances, n'est-ce pas?

Les danses ifugaos sont soutenues par un ensemble rythmique composé de gongs et d'un genre de conga en bois. Au son de cette musique, hommes et femmes exécutent des pas et des gestes qui me font tous penser à de gros oiseaux battant des ailes (même si les rythmes et les figures changent selon les motifs de la danse: naissance, mort, récolte du riz).

Durant une cérémonie de mariage à laquelle j'ai été invité dans un autre village, la danse et la musique prirent vraiment une forme incantatoire; la fête commença à la fin de l'avant-midi et dura jusqu'au lendemain matin, sans aucune trêve pour les musiciens et les danseurs qui se relayaient autour du feu à mesure que la fatigue les gagnait. Dans la cour extérieure où avait lieu cette fête, l'atmosphère était fantastique; durant la nuit, les ombres jouaient sur la maison sur pilotis, coiffée d'un haut toit de paille descendant très bas et abritant le grenier à riz. Les rythmes variaient, le sens des danses aussi, mais la célébration continua jusqu'à la transe,

aux petites heures du matin, aidée par les généreuses ablutions d'alcool de riz. Tout le monde était danseur, presque tout le monde musicien! Pas de spectacle donné par les uns pour les autres, mais une célébration collective où chacun participait physiquement, même les enfants, en apprenant de nouvelles danses "avec les grands". La fête avait un sens profond pour cette communauté.

Cartes d'invitation

Le système d'invitation aux cérémonies d'importance mérite un petit mot d'explication parce qu'il révèle une tradition vivante très intéressante. Dans l'éducation, on juge essentiel de transmettre

aux garçons la connaissance de la généalogie de la famille, d'une génération à l'autre; certains hommes possèdent la mémoire d'une dizaine de générations, à un lien de parenté frisant le dixième ou onzième degré. Ce sont évidemment eux qui déterminent qui doit être invité à une brumaya (fête d'importance). Des membres de la famille vont ensuite de village en village en sonnant le gong et répandant l'invitation. Mais en définitive, le sens véritable de connaître la généalogie de la famille est de renforcer entre les membres le sentiment d'appartenance au clan.

Passé et futur

L'unité du peuple ifugao

est encore très grande aujourd'hui. Dans le passé, il a résisté sans faillir à l'action colonisatrice des Espagnols (300 ans), des Américains (50 ans), puis à l'occupation militaire des Japonais pendant la dernière guerre. Ayant eu à faire face à ces tentatives persistantes d'invasion avec le pouvoir politique central des Philippines, qui cherche à les intégrer et à les soumettre, les Ifugaos, avec raison, sont très méfiants à l'égard des étrangers. Et même si l'administration coloniale a déjà réussi à s'installer dans un couple de villages au temps des Américains, la région a toujours été un point chaud de résistance dans les Philippines.

Aujourd'hui, plus de 90 pour 100 de la population disséminée dans les montagnes, vit encore de chasse, de pêche et d'agriculture; la religion ancienne est toujours bien vivante, malgré certaines tentatives positives (?) de missionnaires étrangers. Mais les Ifugaos sont maintenant infiltrés par un nouvel espion fort puissant: la radio... qui pénètre subrepticement leur culture comme rien ni personne n'a pu réussir jusqu'ici. Le transistor, invention diabolique, leur retransmet une information entièrement contrôlée par d'autres... Comment imaginer que ce peuple pourra échapper au fléau mondial de l'uniformisation? Son âme est encore intacte, mais pour combien de temps?



Une société vieille de deux mille ans

photo Luc Doucet

Les ConforTours de Tours Voyageur.

21 raisons de partir.



La Louisiane, l'Ouest canadien, St-Pierre et Miquelon, la Californie... Des paysages exceptionnels, des villes grouillantes d'activité, des plages invitant... En tout, 21 excursions à faire rêver. 21 raisons de partir.

Confort et détente.

Les trajets, chaque jour, sont conçus en fonction de votre confort, pour vous laisser le temps d'admirer le paysage, de visiter les villes importantes et surtout de vous détendre en compagnie de vos nouveaux amis.

Suivez le guide.

Un accompagnateur expérimenté fournit tous les renseignements utiles et veille constamment à ce que le voyage se déroule le mieux possible.

Renseignez-vous sans tarder.

Les ConforTours de Tours Voyageur vous proposent des excursions à prix abordables qui durent de 3 à 21 jours

et qui comprennent le transport par autocar ou par avion*, l'hébergement dans des hôtels de luxe et un guide tout au long du voyage.

*Avec supplément. Voir la brochure pour plus de détails.

Tours
Voyageur



ACTA
Détenteurs d'un permis du Québec. 12004776-7161

Voyages avec accompagnateur en avion et en autocar.

Procurez-vous sans tarder notre nouvelle brochure couleur 1980 chez votre agent de voyages ou faites parvenir ce bon à Tours Voyageur, 506, rue St-Catherine est, Montréal (Québec) H2L 2C7.

Faites-moi parvenir votre nouvelle brochure couleur 1980.

Nom _____
Adresse _____
Ville _____
Province _____ Code postal _____

QLS/4-12/ET

681-8129



681-8120

1003, MYRAND, STE-FOY

VOYAGES CARAVEL INC.

1035, avenue Cartier Québec, G1R 2S3

Tél.: 647-1454

Détenteur d'un permis provincial

VOYAGES LIBERTE INC.

350, Chemin Ste-Foy, suite 108

Tél.: 687-5550



québec-monde

231, boul. Charest est - 529-2547

FILIALE DE GARE CENTRALE
Détenteur d'un permis provincial

VOYAGES Laurier INC.

Place Laurier Carrefour Les Saules
659-1330 872-5817

Détenteur d'un permis provincial

AIR FRANCE UNTOURS

aller-retour

Michelin crée une famille six-étoiles

par Frank J. PRIAL
 PARIS (NYTNS) — Le guide Michelin a créé récemment sa première famille six-étoiles. Il a attribué trois étoiles, sa plus haute cote, à "La Bonne Auberge" de Joseph Rostang, à Antibes, et deux étoiles au "Michel Rostang", un restaurant de 18 mois d'existence, que possède à Paris le fils de Joseph, Michel. De plus, la famille de la femme de Michel est propriétaire d'un restaurant une-étoile, appelé "Pic Pierre", à Grenoble. "C'est la première fois en 80 ans que nous donnons des étoiles à la même famille dans différents restaurants, la même année," de dire l'un des inspecteurs anonymes du guide.

Grenoble, avec son fils, âgé de 31 ans, avant d'acquiescer le poste actuellement connu comme "La Bonne Auberge", à Antibes, il y a six ans. A l'époque, la maison n'avait qu'une étoile: "Nous avons dû travailler fort pour la hausser à ce niveau", disait-il.

Le restaurant de Michel, dans le 17^e arrondissement parisien, s'appelait "Chez Denis". Il y a quelques années, il avait atteint une certaine renommée, quand deux chroniqueurs des pages culinaires du New York Times, Craig Claiborne et Pierre Franey, avaient réussi à se frayer un chemin jusqu'au diner de \$4.000, que le premier avait gagné dans un concours de l'American Express.

Des commérages

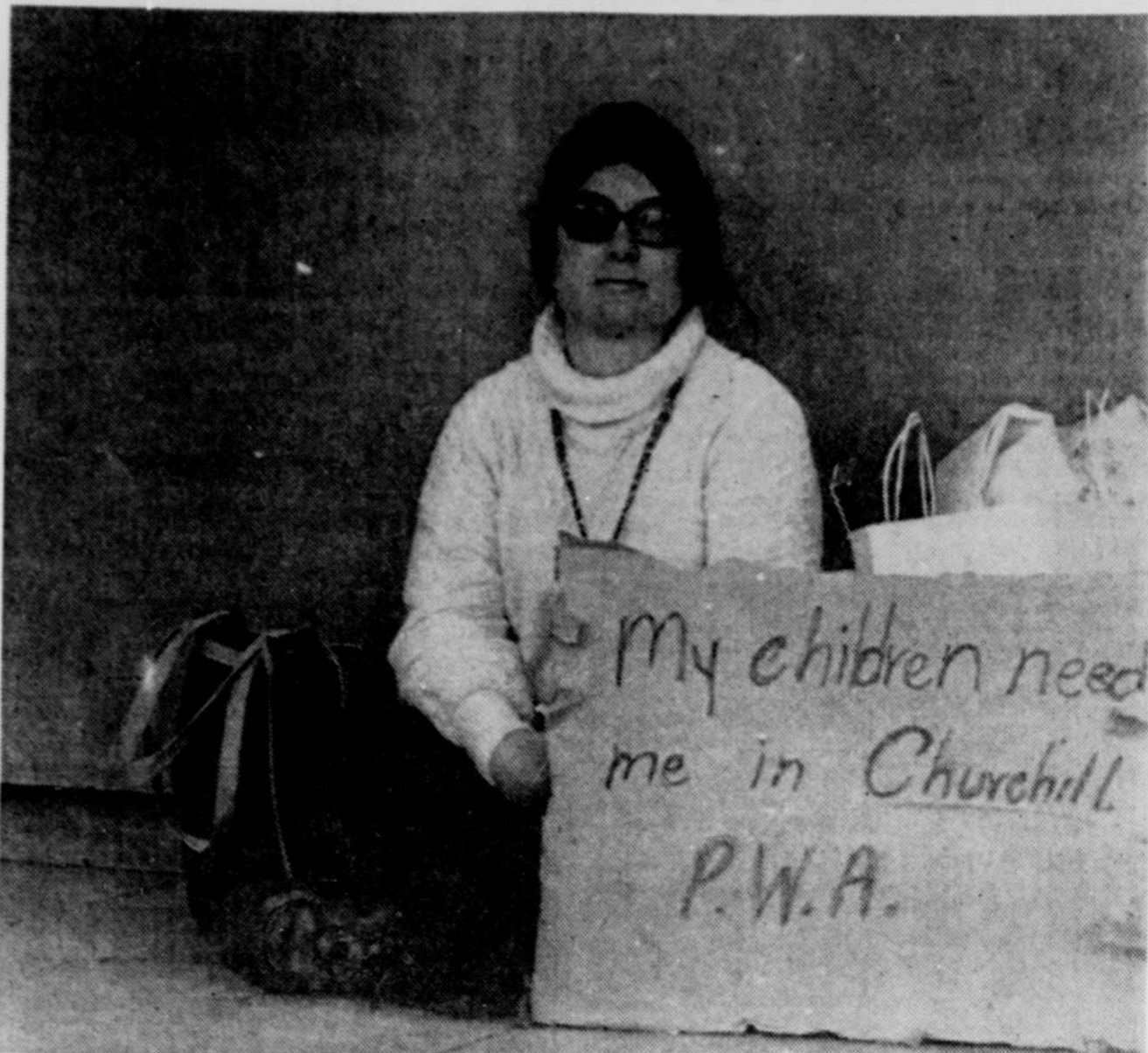
Le trophée à "La Bonne Auberge" porte à 20 le nombre des restaurants trois-étoiles dans le guide Michelin. Aucun n'a baissé en grade. De plus, huit restaurants, dont celui de Michel Rostang, ont accédé au rang des deux étoiles. L'ainé des Rostang, 50 ans, connu sous le nom de Jo, possédait un restaurant deux-étoiles à

Selon des commérages, les gourmets français prirent la mouche et refusèrent d'aller au restaurant. Il dut fermer ses portes. Mais selon une version moins dramatique de l'affaire, l'ancien propriétaire décida tout simplement de prendre sa retraite.

Depuis lors, Michel Rostang et sa femme ont complètement renové l'endroit; de l'opinion de plusieurs critiques parisiens, le décor et les fleurs rivalisent en qualité avec la nourriture. Il a reçu une étoile peu après sa réouverture, seulement en raison de sa réputation.

Aucun des deux restaurants n'est bon marché. Jo Rostang et son jeune chef, Jean-Jacques Simon, offrent des menus qui partent à environ \$42. Toutefois, ils disent que pour diner "correctement", on paiera de \$60 à \$75 par convive. En fait, on ira probablement jusqu'à \$100 ou plus pour un bon diner, avant de "retourner dans sa Rolls", selon l'expression d'un critique parisien.

Chez son fils, c'est quelque peu moins cher. Un bon déjeuner d'affaires pour deux coûtera dans les environs de \$100, mais il offre aussi un menu à 90 francs (environ \$18), qui représente un excellent échantillonnage de ses meilleurs plats.



Florence Flynn, de Churchill, a mené une fin de semaine de protestations devant le comptoir de Pacific Western Airlines à l'aéroport de Winnipeg pour protester contre ce qu'elle a dit être une détérioration du service vers le nord. Mme Flynn et plusieurs autres ont manqué un avion pour Churchill récemment parce que le véhicule a décollé... plus tôt qu'il avait été annoncé.

Hypothèse d'archéologue

ATHENES (AFP) — Les Minoens, qui habitaient l'île de Crète, au sud de la Grèce, au XVe siècle avant J.-C., auraient pu s'adonner à l'anthropophagie, a déclaré vendredi, un archéologue anglais, le professeur Heator Catling.

Directeur de l'École britannique d'archéologie en Grèce, il a annoncé que le professeur Peter Warren de l'université de Bristol avait découvert récemment, lors de fouilles effectuées près du Palais de Cnossos, deux cents ossements humains qui auraient appartenu à une dizaine d'adolescents âgés de 10 à 16 ans. Des vestiges de foyers auraient été relevés à proximité.

L'examen des ossements aurait révélé des traces de couteaux analogues à ceux qu'employaient les bouchers d' alors. Les Minoens auraient eu, en quelque sorte, comme excuse d'avoir été menacés de famine à la suite d'un désastre naturel de grande ampleur.

Dernièrement, des archéologues grecs avaient mis au jour un lieu sacré préhistorique sur les pentes du mont Youktas, près d'Heraklion (l'ancienne Candie) donnant à penser que des prêtres Minoens avaient procédé à des sacrifices humains lors d'un terrible tremblement de terre ayant ravagé la région au cours du XVII^e siècle avant l'ère chrétienne.

Plus de films sur les vols d'Air Canada

Partez à la découverte de la République Populaire de

CHINE

Au printemps: 6 au 28 mai.
 Voyage accompagné au départ de Montréal. Guides de langue française.
 Vancouver - Hong Kong
Canton - Hangtchéou - Shanghai - Shenyang - Harbine - Pékin
 Hong Kong - Vancouver

Prix par personne: **\$3990 CAN.**
 Tous frais principaux et billet d'avion compris.

terratours
 Détenteur d'un permis du Québec

CP Air
 Voyez votre agent de voyages

VOYAGE 2000

a signé l'entente INTER-AGENCES en faveur des voyageurs. Voir la section Voyages.

AGENCE DE VOYAGES MEMBRE DE L'ENTENTE

INTER-AGENCES

VOYAGE 2000
 5385, 1^{re} Avenue, Charlesbourg, Québec, G1H 2V5, tél.: 628-2020
 Détenteur d'un Permis du Québec

Voile Antilles

CROISIERES dans les Bahamas sur l'Oursanos (Ginffz sloop 38') avec équipage expérimenté.

Informations: 418-828-9902

Cape Cod

GRATUIT: REPERTOIRE DE 64 PAGES DES FACILITES DE LOGEMENT et brochure couleur.

Plus de 700 endroits où aller d'été — une multitude de choses à faire et à voir. Choisissez votre guide gratuit et indiquez quand vous arrivez vers la durée de votre séjour, le nombre de chambres, le type de logement désiré, motel, chalet, maison de location ou appartement. Indiquez votre code postal.

CHAMBRE DE COMMERCE DE CAPE COD
 Hyannis 87, Massachusetts 02601

Air Canada a mis au point un programme de divertissements qui devrait permettre, dès cet été, à un nombre jamais égalé de passagers de profiter des films projetés à bord.

A compter de juillet prochain, on procédera à l'installation du matériel de projection dans huit DC-8 de la société, offrant ainsi à un public voyageur plus vaste l'occasion de voir les films à l'affiche sur ses vols.

Jusqu'à présent, seuls les passagers de gros-porteurs avaient droit à une projection cinématographique. En effet, les sept B-747 et tous les L-1011, au nombre de 12 en été et de 10 en hiver, sont munis des installations nécessaires. Avec ce nouveau programme, qui devrait être au point d'ici le début de 1981, la société disposera d'au moins vingt-cinq appareils à bord desquels des films seront projetés.

Un système vidéo Bell and Howell sera donc installé à bord des DC-8, ce qui représente un net changement par rapport au projecteur de films de 16 mm actuellement utilisé sur les gros-porteurs.

Le choix du système vidéo a été dicté par sa souplesse d'utilisation à laquelle s'ajoute une diminution de poids appréciable de 230 lb par avion.

On installera à bord de chaque DC-8 quatre projecteurs, quatre écrans rideaux et deux magnétophones à cassettes vidéo.

Pendant la première année d'exploitation, Air Canada pourra procéder à une évaluation approfondie du système vidéo en vue de décider de son installation à bord du B-747 et du L-1011. De la même façon, elle pourra choisir son fournisseur pour l'enregistrement vidéo destiné aux B-767 qu'elle a commandés.

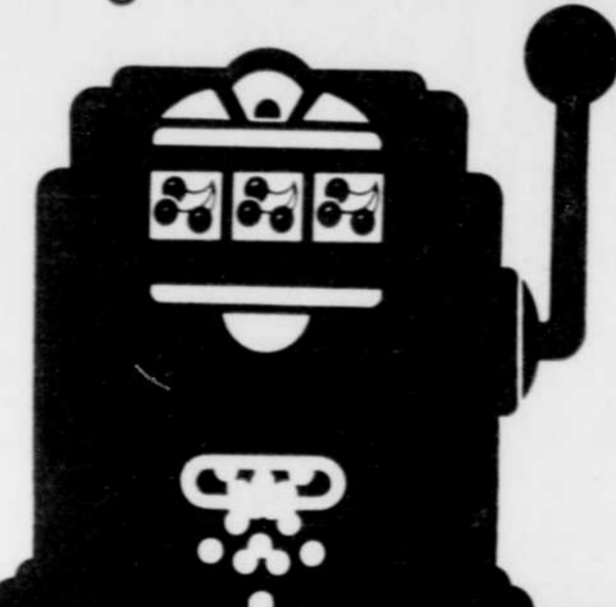
Air Canada a débuté la projection de films à bord de ses avions en avril 1972 avec la mise en service des premiers B-747.

Au cours d'une période normale de douze mois, vingt-quatre longs métrages sont projetés à bord des long-courriers du réseau entier et vingt-quatre à trente courts métrages le sont sur les parcours de moindre durée. De ce nombre, 70 à 80 pour 100 sont d'origine canadienne.

Les dossiers d'Air Canada indiquent que, du 30 avril 1978 au 30 avril 1979, la société a exploité 3.117 vols avec courts métrages et 8.032 vols avec longs métrages.

L'arrivée de huit nouveaux DC-8 permettra à la société de présenter davantage de films à un nombre accru de passagers.

Las Vegas, c'est American.



\$63.10

3 jours-2 nuits

et plus, en devises américaines, billet en sus.

Le forfait comprend: 2 nuits et 3 jours à l'hôtel (prix par personne, 2 personnes par chambre), 2 petits déjeuners, toutes les taxes et les pourboires. Ne sont pas inclus: la taxe de transport et les frais personnels. Appelez votre agent de voyages ou American Airlines et mentionnez le forfait #ITAA-FLH2.

American

American vers l'Amérique.

EUROPE

L'Europe la plus accessible, on l'a!

Paris Londres
 à compter de \$590* \$551*
 aller-retour aller-retour

pour Londres, 3 vols par semaine. Tous en gros porteur et sans escale à partir de Mirabel.

Air Canada, votre meilleur choix pour l'Europe
 Quelques raisons: liaisons avec l'Europe tout au long de la semaine, de Paris et de Londres une multitude de correspondances facilement accessibles grâce à notre horaire bien planifié, des tarifs concurrentiels, des vols en gros porteur avec cinéma et nourriture fraîche (non surgelée), la fiabilité de notre service. Et, enfin, le plaisir toujours renouvelé de vous avoir à notre bord.

*Taxe de transport aérien en sus. Nombre de sièges limité. Il y a des conditions rattachées à ces tarifs. Pour tout renseignement, communiquez avec votre agent de voyage ou Air Canada.

On y va ensemble

AIR CANADA



La Californie avion/voiture d'American.



\$130

6 nuits-7 jours

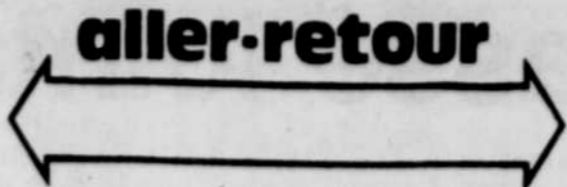
et plus, en devises américaines, billet en sus.

Le forfait comprend: 6 nuits et 7 jours à l'hôtel (prix par personne, 2 personnes par chambre), et une voiture de location pendant 7 jours, millage illimité. Ne sont pas inclus: taxes, pourboires, suppléments pour la chambre, essence, repas et frais personnels. Appelez votre agent de voyages ou American Airlines.

American

American vers l'Amérique.

Michka va en France



par Denise Close

PARIS (AP) — Les touristes soviétiques qui vont cette année en France arrivent avec des valises un peu plus lourdes que dans le passé. En plus de la bouteille de vodka ou de la poupée folklorique traditionnelle, ils ajoutent en effet quelques brochures sur les Jeux olympiques ou sur le socialisme.

Bien qu'ils affirment n'être rien d'autre que des touristes, les visiteurs soviétiques ne négligent pas la propagande et mélangent explications politiques et sourires.

Parmi les pays non-socialistes, la France arrive

au troisième rang du hit-parade des pays les plus visités par les Soviétiques après la Finlande et les Etats-Unis. Selon l'agence soviétique Intourist, 40.000 visiteurs soviétiques viennent chaque année en France.

Cette année, à quelques mois des Jeux olympiques de Moscou, un touriste de plus est arrivé: l'ours Michka, emblème des JO, que les Russes ont amené dans leurs bagages sous toutes les formes: T-shirts, autocollants, insignes, etc.

A l'Auberge de Jeunesse de Paris, une jeune Allemande de l'Ouest explique en riant que depuis l'arrivée de

plusieurs Soviétiques elle en est à sa cinquième agrafe Michka.

Pourtant certains touristes européens ou certains Français ne semblent guère apprécier la compagnie des Soviétiques. Ainsi cette jeune Anglaise qui fait la queue au self-service de l'auberge de jeunesse derrière un groupe venu de Tachkent. "Ils me donnent la chair de poule", explique-t-elle en ajoutant qu'elle n'aime pas le côté sévère de leur habillement, l'expression de gravité de certains.

Mais l'attitude un peu fermée de certains touristes soviétiques peut parfois s'expliquer par l'attitude agressive qu'ils rencontrent à leur arrivée en France.

Il arrive que des touristes soviétiques soient pris à partie. "Dans une auberge de jeunesse de la vallée de la Loire, j'ai vu une fois plusieurs jeunes Français insulter un groupe de Moscovites", explique Frédérique Noël, une jeune Française qui a passé deux ans comme enseignante en Union soviétique. "Pendant tout le reste du séjour, ils ont évité tout contact en dehors de leur groupe, ajoute-t-elle.

Un architecte de Moscou se plaint pour sa part de l'obsession politique de certains Français: "Depuis que je suis arrivé en France, je n'ai pas arrêté d'entendre des questions sur l'Afghanistan, Sakharov ou les Jeux. Je veux bien répondre, mais je crois que les gens ne souhaitent pas réellement entendre les réponses. Pourquoi ne peuvent-ils pas poser des questions sur autre chose? Sur la société soviétique ou sur les musées par exemple".

Les Soviétiques sont d'autant plus étonnés que de leur côté ils veulent tout savoir sur la société française.

"Ils posent des tas de questions sur le logement, le chômage, la médecine, etc.", explique Frédérique Noël.

Pendant leur séjour de 10 jours, les touristes soviétiques n'oublient pas pour autant de faire quelques achats: surtout des vêtements et principalement des jeans qui viennent prendre la place des T-shirts Michka dans les valises du retour.

Les Suisses en retard d'une heure

GENEVE (AP) — "Attention, tous les passagers, retardez vos montres d'une heure pendant 20 minutes." L'avion à destination de l'Italie vient de pénétrer dans l'espace aérien suisse. Cet avis aux passagers n'est plus de la fiction depuis dimanche dernier alors que le reste de l'Europe passait à l'heure d'été.

La Suisse est devenue une île dans la mer européenne du temps. Car du 6 avril au 27 septembre, les Suisses auront une heure de retard sur l'Europe, exception faite de la Grande-Bretagne, de l'Irlande, du Portugal et de la Yougoslavie.

Il en résultera quelques désagréments, notamment pour les voyageurs. Ceux qui se rendront en Suisse à partir d'une ville peu éloignée de la frontière arriveront avant l'heure de leur départ, du moins sur la foi des montres de ce pays qui fut le plus grand horloger du monde.

Les quelque 90.000 travailleurs frontaliers qui vivront quotidiennement cette expérience ne sont qu'une petite minorité des millions de voyageurs qui se rendent chaque année en Suisse.

Ce n'est que le 1er juin que les chemins de fer suisses introduiront leur horaire d'été, aménagé de façon à concorder avec l'heure d'été européenne. Il a fallu modifier les départs de 1.790 trains, dont 839 trains de voyageurs. Certains trains par ailleurs ont été modifiés ou suspendus, et il a fallu réimprimer de nouveaux horaires provisoires

pour les huit semaines après le 6 avril. Entre autres conséquences malencontreuses de cette situation, l'express Vienne-Zurich sera bloqué une heure à la gare frontalière suisse de Buchs, la gare de Zurich étant surchargée à l'heure qui aurait dû être celle de son arrivée normale. Pour la même raison, l'express italien Milan-Stuttgart via Zurich aura 40 minutes de retard.

De même, certaines liaisons importantes entre l'Est et l'Ouest de la Suisse seront provisoirement suspendues. La poste a averti qu'il faut s'attendre à des retards dans l'acheminement du courrier entre les deux extrémités du pays, et notamment pour les lettres et les colis devant continuer vers l'étranger.

Tout cela parce qu'il y a deux ans, un projet de loi autorisant le gouvernement à décréter une heure d'été a été battu de justesse dans un référendum national. A cette époque, l'Allemagne de l'Ouest et l'Autriche gardaient encore l'heure d'hiver. Mais ces deux pays ont suivi la France et l'Italie l'année suivante en se mettant à l'heure d'été. Le gouvernement suisse représenta alors le projet de loi, encouragé par une évolution jugée favorable chez les élus et les électeurs. Mais en décembre dernier, la Chambre basse le repoussa. La plupart des adversaires approuvent le principe de l'heure d'été, mais ont estimé qu'il était trop tôt pour adopter au Parlement l'heure d'été, un an et demi seulement après son rejet par l'ensemble du corps électoral.

Air Canada réduit ses tarifs Montréal-Paris

Air Canada offrira de nouvelles réductions de tarifs sur sa liaison avec la France au cours du printemps et de l'été, sous réserve de l'approbation gouvernementale.

Les nouvelles réductions, dont les voyageurs pourront profiter certains jours de la semaine, s'appliqueront aux tarifs Noliprix qui, eux-mêmes, sont déjà une économie du passage régulier.

Les "Noliprix réduits" seront offerts deux fois par semaine dans chaque direction, plus précisément les mercredi et jeudi de Montréal à Paris, et les jeudi et vendredi de Paris à Montréal. Ils entreront en vigueur le 21 mai. La période de voyage devra se terminer le 15 octobre.

Les Noliprix à rabais se-

ront assujettis aux mêmes conditions que les Noliprix réguliers, soit notamment une période de réservation anticipée de 30 jours, et un séjour de 14 jours au minimum et de 60 jours au maximum.

Les passagers voyageant à tarifs Noliprix réduits auront droit au service en vol régulier d'Air Canada.

Le Canada

un pays pour tous les goûts

Cette année, le programme Canada illimité d'Air Canada a, pour vous, des projets de vacances à la mesure de vos goûts et de vos moyens. Air Canada, en collaboration avec l'Office de tourisme du Canada, vous propose 6 façons d'en vivre d'inoubliables. Les voici.

- Les tarifs Noliprix d'Air Canada**
Pour toutes les destinations canadiennes situées à plus de 640 km (400 milles), des réductions allant jusqu'à 47% du prix régulier.
- Les Bons de réduction d'Air Canada**
A l'achat d'un billet à tarif Noliprix, un livret de Bons de réduction vous aidant à économiser sur le prix de location d'une auto de Budget et sur le prix des chambres de plus de 70 hôtels du CN, Hilton et Holiday Inn au Canada.
- Des appartements-vacances dans 7 villes canadiennes**
Des appartements à prix très abordables, de la garçonnière à l'appartement de deux chambres, dans les centres-villes de Vancouver, Calgary, Winnipeg, Toronto, Ottawa, Montréal et Halifax.
- Tous les détails de ces 6 produits sont contenus dans la brochure du programme Canada illimité d'Air Canada intitulée "Le Canada, un pays pour tous les goûts". Demandez-la à votre agent de voyage ou à un comptoir d'Air Canada. Planifiez dès maintenant et bon voyage!

- Un circuit guidé dans l'Ouest canadien**
9 jours à vous remplir de scènes inoubliables de Calgary, Banff, du Lac Louise, Kamloops, Vancouver et Victoria. À compter de \$532.*
- La découverte de 4 villes canadiennes**
9 jours à vous imprégner du cachet de Toronto, Ottawa, Québec et Montréal. À compter de \$382.*
- Un circuit guidé dans les provinces de l'Atlantique**
9 jours à vous laisser séduire par le Nouveau-Brunswick, la Nouvelle-Écosse, l'Île-du-Prince-Édouard et le Cap Breton. À compter de \$703.*

*par personne, deux personnes par chambre, tarif aérien en sus.

Canada
Faites le tour!

Détenteur d'un permis du Québec
AIR CANADA

Voyages Eaton
Eaton, Place Ste-Foy, Ste-Foy, Qué., tél.: 653-9331
Permis no. 15437270-1641

VOYAGES SAMSON
225, St-Joseph, Lauzon — 837-4783
Détenteur du permis 75-01-50251

LES VOYAGES MORDRET
999, de Bourgogne, Ste-Foy - 653-7312
Détenteur d'un permis provincial

VOYAGES MORDRET
900 PLACE D'YOUVILLE QUEBEC (418) 692-4500

Vous aussi, vous aimerez La Barbade.

Du monde gentil, du soleil et une vie agréable jour et nuit...

Tout ce que l'on vous a dit de flateur sur La Barbade, comme étant un site de vacances fabuleuses, est vrai.

Les visages souriants, les vents alizés rafraichissants, la douce sensation d'un accueil chaleureux, tout ça c'est vrai.

Les forfaits du Meilleur de La Barbade à partir de \$75.00 US pour 7 nuits
(Prix par personne, chambre à deux, sans pension)

Pour \$75.00 US vous obtenez beaucoup plus que 7 nuits à l'hôtel. Voyagez en milieu de semaine au départ de Montréal ou Toronto, entre le 15 avril et le 15 décembre pour seule-



ment \$336.00*. Les fins de semaine pour \$361.00*. Tarifs légèrement plus élevés en juillet et août. Il suffit de régler votre tarif APEX au moins 30 jours à l'avance. C'est tout.

En voyant les prix hors-taxes vous aurez le sourire aux lèvres...

Se la couler douce à la piscine, relever le défi d'un 18 trous de golf, pratiquer son coup de revers, flâner dans les boutiques de Bridgetown, la capitale, observer le déchargement des bateaux dans le port, il y a mille et une choses à faire et à voir à La Barbade. Venez en faire l'expérience. Vous serez comblés.

Vous aimerez ça!

Pour tous les détails, appelez votre agent de voyages ou écrivez à Stanton Carter, délégué de l'Office du tourisme de La Barbade au Canada au 666 ouest, rue Sherbrooke, suite 1105, Montréal, Qué. H3A 1E7, ou au 11 King Street West, Suite 1108, Toronto, Ont. M5H 1A3.

*Tarifs aériens sujets à l'approbation du Gouvernement.

CLUB JEUNESSE, NO. 1 SUR LA LIGNE MONTRÉAL-PARIS, EST-CE UN HASARD?



La direction du CLUB JEUNESSE reçoit d'AIR CANADA les plaques commémoratives.

A l'été 1979, CLUB JEUNESSE a vendu 6 fois plus de sièges que son plus proche concurrent sur la ligne MONTRÉAL/PARIS avec AIR CANADA.

En réservant votre vol chez CLUB JEUNESSE, vous obtenez plus, quel que soit votre âge. Demandez la brochure 1980 "VOLS ET CIRCUITS INDIVIDUELS"

du CLUB JEUNESSE, en écrivant à CLUB JEUNESSE, 2600, Boul. Laurier, Ste-Foy, Québec G1V 2L1.
30, rue St-Joseph, Rivière-du-Loup, Québec G5R 1G1.

Londres retrouve son passé lointain

par Françoise de la Cerisaie

(D'après AFP) — Un kilomètre carré, guère plus: c'est la cité, dans l'est de Londres, que bordent d'une part la Tamise, et d'autre part les vestiges du mur que construisirent les Romains vers la fin du troisième siècle de notre ère. Des rues étroites et tortueuses, tout le jour peuplées de gens affairés, et le soir venu, désertes. Des rues aux noms désuets, "Cornhill" (la colline du blé), "Poultry" (rue de la volaille), "Swann Alley" (allée aux cygnes), "Threadneedle Street" (rue aux aiguilles à coudre), "Wa-

ting Street" (rue du torchis), "Bread Street" (rue au pain)... Tous échos des métiers exercés en ces lieux après l'implantation romaine, à l'époque saxonne, et sans doute déjà par les Romains eux-mêmes.

Aux artisans succéderent les financiers, qui eux aussi ont baptisé les rues: "Throgmorton Street", du nom d'un chambellan, ambassadeur de la reine Elisabeth Ière auprès des rois de France. "Gresham Street", du nom d'un financier qui mourut en 1579 et qui était aussi marchand, courtier et diplomate. Il créa la Bourse de Londres et c'est à lui que la

ville dut de devenir la capitale commerciale de l'Europe. "Lombard Street", la rue des Lombards, atteste que vinrent ici des financiers du Nord de l'Italie.

Toujours dans cette minuscule portion de terrain, voici "la vieille dame de Threadneedle", autrement dit la Banque d'Angleterre. La Mansion House où résident une année durant tous les lords maires de Londres. Et encore, les innombrables églises que construisit l'architecte Wren, après le grand incendie de 1666 qui ravagea la cité — ce Wren à qui l'on doit aussi la cathédrale Saint-Paul. Les archéologues

fourillent en ce moment Newgate Street, dans les parages de la fameuse prison pour dettes, sur l'emplacement de laquelle s'élèvera bientôt le nouveau bâtiment central du service des postes. Jusqu'ici, on y a découvert les vestiges d'édifices romains, une demeure de l'époque saxonne, les ruines d'une église médiévale et la cour d'un édifice détruit lors du grand incendie.

En 1975, déjà, on avait découvert sur ce même site des fragments de poteries de l'âge du bronze datant des alentours de 1500 avant notre ère, des jattes et des urnes dont beaucoup étaient impor-

tées de Gaule, et les restes de deux boutiques à pans de bois de la fin du Ier et du début du 2e siècle.

De récents travaux ont établi encore que des édifices romains du premier siècle de notre ère longeaient Newgate Street qui était l'une des grandes voies menant hors de la cité à l'époque romaine. L'un de ces groupes de bâtiments a probablement été détruit lors de la révolte que dirigea la reine Boadicea, de la tribu des Iceni, en l'an 61. Chef de guerre, elle voulut chasser les Romains. Vaincue, elle s'empoisonna.

Au fur et à mesure que se

poursuivent les fouilles, le sous-sol livre le passé de Londres. Et les sciences y trouvent leur compte. En 1975, par exemple, 313 squelettes furent mis au jour sous les fondations de l'église Saint-Nicolas, toujours dans Newgate Street. C'était la première fois que l'on trouvait dans la cité de Londres un assemblage aussi important de squelettes de l'époque médiévale. L'étude des dents permit de savoir quelle

était l'alimentation des Londoniens d'alors. Ils semblent avoir souffert d'une carence de fer qui a provoqué une déformation osseuse, d'ostéoarthritis et de rachitisme. On a découvert aussi le squelette d'une femme morte en couches, l'enfant avait été enterré alors qu'il était encore dans le ventre de sa mère.

Le peuple saxon

Dans Watling Street, an-

cienne voie romaine, on a également découvert des mosaïques d'habitations romaines, édifiées là probablement après les destructions infligées par la reine Boadicea. Des vestiges de demeures saxonnes tardives donnent à penser qu'il y eut la ultérieurement un centre de peuplement saxon, fondé sans doute par le roi Alfred qui restaura Londres après



Tête en marbre du dieu Mystra

agences de voyages

Sears

service • expérience • fiabilité

Québec
Place Fleur-de-Lys, 2e étage
529-8451

Ste-Foy
Place Laurier, 2e étage
658-3211

Vous planifiez un voyage?
Adressez-vous à une agence de renom:
40 succursales à travers le Canada et un personnel qualifié pour vous servir.

Pour la meilleure vacance de votre vie, venez au centre de vacances Suez, à quelques pas de la mer.

SUEZ

Le Suez est un centre de vacances complet ayant des caractéristiques qui le rendent unique en son genre à Miami Beach, tel que:
Le déjeuner et le dîner étant servis à côté de la piscine, à quelques pas de l'Atlantique.
Et la mode sans cérémonie du bar terrasse avec les spectacles quotidiens dans un atmosphère tropical.
En soirée, la salle à manger terrasse offre un magnifique buffet. Les vins de premier choix, salades et fruits assurent un festin que vous n'êtes pas prêt d'oublier.
Après le souper, l'endroit idéal est le nouveau Club Express. Ici on vous sert les meilleurs plats du monde, une soirée de jazz d'exception, de la crème glacée et de la boisson.
Enfin, la soirée se termine par une visite à la discothèque Sheik's Tent. Le système de son fabulous ainsi que les pulsations de lumières créent une ambiance pour une soirée des plus excitantes jusqu'à 2 A.M.

Pour réservations, voyez notre agent de voyages ou appelez directement sans frais (305) 947-6748

Télex no 518822, Suez Miami Beach EN BORDURE DE LA MER, SUR LA 182e RUE MIAMI BEACH, FLORIDE 33154

ATHENES à partir de \$699*

GRECE à partir de \$1119*

MALAGA à partir de \$499*

ESPAGNE à partir de \$789*

* Réservations: minimum 30 jours avant le départ.

Sur demande dépliants disponibles contenant les détails des services touristes pendant le voyage et les conditions de remboursement en cas d'annulation. Les prix varient selon la date des départs et le type de logement. Certains départs peuvent être déjà complés. Surcharge carburant non incluse.

VOYAGES MISSIONS LTÉE

QUEBEC MONTREAL PARIS
192, Dorchester sud, QUEBEC G1K 7C3 — TEL.: 522-2036

On sait maintenant qui choisir pour la FLORIDE

Départs du 19 avril au 6 décembre 1980

CLEARWATER	FT. LAUDERDALE
1 semaine à partir de \$399*	1 semaine à partir de \$299
2 semaines à partir de \$569*	2 semaines à partir de \$349
DAYTONA BEACH	PALM BEACH
1 semaine à partir de \$329*	1 semaine à partir de \$299
2 semaines à partir de \$449*	2 semaines à partir de \$399
ORLANDO	MIAMI BEACH
1 semaine à partir de \$329*	1 semaine à partir de \$319
2 semaines à partir de \$429*	2 semaines à partir de \$399

Exclusivité chez Treasure Tours "WALT DISNEY WORLD" (Orlando/Daytona)

1 semaine à partir de \$339*	2 semaines à partir de \$449*
------------------------------	-------------------------------

Séjour inoubliable CONDOMINIUMS (Clearwater) 4 adultes par condominium

1 semaine à partir de \$309*	2 semaines à partir de \$419*
------------------------------	-------------------------------

*Voiture incluse

Vos vacances comprennent: Transport aérien aller-retour, repas et consommations à titre gracieux en cours de vol. Transport entre l'aéroport et le lieu d'hébergement, incluant la manutention des bagages, s'il y a lieu. Chambre climatisée. Pochette pour billets d'avion et sac de voyages. Treasure Tours, Services d'un(e) représentant(e) Treasure Tours durant votre séjour. Les services inclus et exclus ainsi que les termes et conditions de réservations sont détaillés dans la brochure Été/Automne 1980 de Treasure Tours. Les prix indiqués sont pour une personne, en occupation double, à moins qu'il n'en soit précisé autrement et sont sujets à la disponibilité lors des réservations. Les prix peuvent varier selon l'hébergement et/ou la date de départ choisie.

Treasure Tours

VOYAGE EN GRÈCE

Avec l'Agence de voyages DARMIS LTÉE, c'est un vrai succès. Nous sommes les meilleurs spécialistes pour un voyage inoubliable en Grèce. Notre expérience date depuis notre enfance... C'est une réalité. Nous organisons votre voyage selon vos désirs et au meilleur prix. Notre bureau d'Athènes DARMIS TRAVEL est à vos côtés pour vous accueillir et vous assister durant toute la période de votre séjour.

Tél.: (514) 849-6555, 849-6777
Nous vous attendons!
Nous acceptons les frais vives!

Darmis Ltée Agence de voyages
72 Sherbrooke Ouest, Montréal
Détenant d'un permis du Québec

avoir repris la ville aux Danois envahisseurs, en 886. Une autre découverte archéologique dans la cité de Londres (en 1954) est celle d'un temple datant de la fin de l'époque romaine et dédié à Mithra, dieu persan vénéré à la fois des soldats et des marchands.

Les sculptures de ce temple avaient été cachées soigneusement pendant le règne de Constantin, de crainte qu'elles ne fussent détruites quand le christianisme devint, dans l'empire romain, religion d'Etat. Ces oeuvres, qui comprennent une tête de Mithra coiffée du bonnet phrygien et sculptée dans le marbre, se trouvent aujourd'hui au Musée de Londres.

Les Romains s'étaient immédiatement rendu compte de l'importance de Londinium en tant que port maritime. Des fouilles ont été entreprises en 1973 sur les bords de la Tamise non loin du marché au poisson de Billingsgate. S'il est probable que les occupants romains ont construit un pont un peu en aval de l'actuel London Bridge, car la marée remontait alors jusque-là, les fouilles n'ont à cet égard rien révélé. En revanche, de nombreuses structures et objets ont été trouvés à l'emplacement des quais, à une profondeur d'environ 15 mètres.

Des recherches effectuées jusqu'à 10 mètres de profondeur ont montré 14 phases dans leur construction. On a retrouvé des poutres de chêne, des fragments de mur et des terrassements de la fin du premier siècle et du début du deuxième.

Il est hors de doute qu'à cette époque, le port de Londres a connu une très grande activité. On y chargeait et déchargeait les navires qui transportaient les marchandises importées et exportées. On a retrouvé, notamment, des poteries en provenance du Sud de la Gaule importées entre les années 100 et 200. Ces poteries n'avaient pas été utilisées, endommagées, soit en mer, soit lors du déchargement, elles avaient été jetées à l'eau. On a retrouvé aussi des figurines de Vénus, destinées sans doute à des temples ou à des autels domestiques.

Des analyses botaniques ont prouvé que les Romains importaient des plantes d'ornement (des roses et des violettes en particulier) et des produits alimentaires (olives, noix, raisins, pommes, prunes, pêches et cerises), des figuiers et des vignes subsistent encore en Grande-Bretagne, traces de leurs nostalgies méridionales. Ils importaient également des lentilles et des carottes.

British airways

L'EUROPE (en français)

EXCLUSIF ET SUR MESURE
DEPARTS: 4 JUILLET
14 SEPTEMBRE 80

Prix par pers.: \$1,869 Ca. (portion terrestre)
AVION - 4 JUILLET \$604 Ca
14 SEPTEMBRE \$463 Ca

ANGLETERRE - BELGIQUE - ALLEMAGNE - AUTRICHE - SUISSE - ITALIE - FRANCE

AGENCE DE VOYAGES MEMBRE DE L'ENTENTE

INTER-AGENCES

VF voyages frontenac inc.

Siège social: 2700, boul. Laurier Ste-Foy, tél.: 651-9610
Succ.: Galeries La Canadière 2495, boul. Ste-Anne, tél.: 667-7051
Succ.: Place Donauil, 325, de l'Église, Donnacona, tél.: 285-1220

Détenteur d'un permis du Québec

Hué sera restaurée par l'UNESCO et le Vietnam

par Françoise de la Cerisale

AFP — Haut lieu de la culture vietnamienne, Hué, aujourd'hui centre administratif de la province de Bian-Tri-Thin, fut près d'un siècle et demi durant (1802-1945) la capitale royale de la dynastie Nguyen. En dépit des ravages de la guerre et des méfaits du climat tropical, la ville, édifée à une douzaine de kilomètres de la côte, le long de la rivière des Parfums, témoigne toujours des splendeurs du passé et de l'originalité du patrimoine architectural vietnamien.

Dans l'enceinte de la capitale royale d'antan — "la citadelle" sur la rive nord du fleuve — la plupart des édifices sont concentrés dans la "cité impériale" et la "cité pourpre interdite", celle-ci presque totalement anéantie lors d'un incendie, en 1947. Or, les bâtiments qui demeurent, et qui constituent encore un ensemble urbain plein de charme, sont presque tous gravement endommagés. Les toits de tuiles, émaillés au faitage surmonté de motifs délicatement ajourés, ne sont plus étanches. Les infiltrations d'eau entraînent la détérioration des charpentes et des structures de bois, souvent rongées par les termites. La végétation dégrade la maçonnerie, envahit les jardins, comble les pièces d'eau. D'ores et déjà, pour certains édifices de la citadelle, les dégâts sont irréversibles. Du Càn-Chanh Dien (salle d'audience du palais), il ne reste que les fondations. La cour royale, elle aussi, est entièrement détruite. Le Sân Dai-trieu Nghi (esplanade des grands saluts) très endommagé doit être entièrement restauré. Il faudrait presque entièrement reconstruire les galeries du Palais de la reine mère. Ce palais lui-même exige d'importantes réfections, toiture et repavage, comme le temple consacré au culte des empereurs Nguyen, et le belvédère de lecture.

A ces quelques exemples, ajoutons encore le musée Khai-Dinh, moins sévèrement atteint peut-être. Quant aux

Bagtrac, un système de dépistage de bagages

TORONTO (PC) — Pour ceux qui craignent de perdre leurs bagages, quand ils voyagent en avion, il y a du secours en vue.

Un nouveau service d'ordinateur devrait accélérer le processus pour trouver les bagages disparus. Le système appelé "Bagtrac", est conçu pour épargner plusieurs journées de recherches et réduire la paperasserie des compagnies d'aviation, en fournissant un accès instantané aux bagages détournés de leur destination dans n'importe quel aéroport du monde.

Il devrait remplacer éventuellement la méthode traditionnelle de pistage par messages de télécriteurs entre les compagnies d'aviation et les aéroports, où un passager a fait sa dernière escale.

Dans le système "Bagtrac", les sociétés participantes fournissent la description des valises ou sacs non réclamés à un ordinateur central d'Atlanta, en Georgie, où l'information est emmagasinée. Les bagages sont classifiés selon la couleur, la forme et le type.

Quand les bagages d'une personne sont perdus, le transporteur donne un coup de fil à Atlanta et l'ordinateur fouille dans sa mémoire pour trouver les bagages qui répondent à la description.

"Bagtrac" prétend réduire la longueur des recherches à deux ou trois jours.

Pour le voyageur qui fait un vol avec une compagnie, affiliée à "Bagtrac", et correspond avec un autre vol d'une compagnie sans affiliation, on utilisera les deux systèmes de pistage, le conventionnel et l'ordinateurisé, pour trouver les bagages qui manquent.

Ce programme tire son origine de la collaboration de l'IATA (International Air Transportation Association), qui est l'association commerciale de toutes les grandes compagnies aériennes, et de la Société internationale de télécommunications aéronautique, une organisation de télécommunications coopérative sans but lucratif. Les deux groupes ont payé environ \$500,000 pour mettre le service sur pied.

célebres jardins, leur remise en état exige à elle seule des sommes considérables (400.000 dollars).

Les sept tombeaux des souverains de la dynastie Nguyen ne sont pas dans un état moins alarmant. Ces monuments funéraires, à quelques kilomètres au sud de Hué, constituent en fait de remarquables ensembles architecturaux, avec temples, palais, jardins, miroirs d'eau. A l'un d'entre eux est même adjoint un théâtre. Les tombeaux posent les mêmes problèmes que les édifices de la citadelle: réfection des toitures et des charpentes, repavage des sols, reconstruction des murs de soutènement, réfection des balustrades de briques vernissées et des motifs décoratifs dont les matériaux délicats comme la céramique et le verre, ont beaucoup souffert.

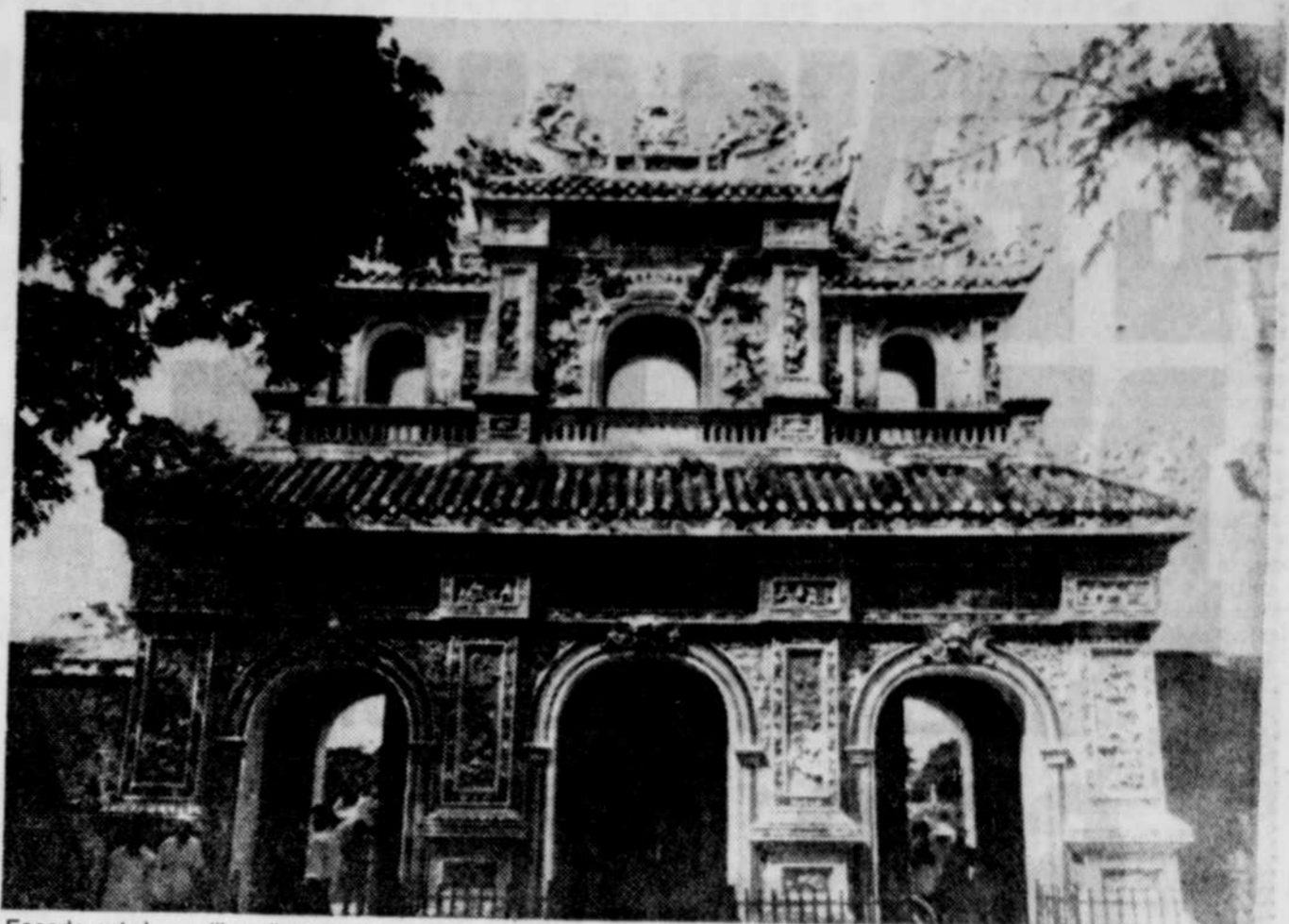
Un décret de 1976 donnait au service de conservation des monuments historiques de Hué les moyens de prendre les mesures de protection les plus urgentes. Le service, qui emploie plus d'une centaine d'ouvriers et de cadres responsables, a déjà procédé à divers travaux de sauvegarde avec le matériel fourni par l'UNESCO. Mais le temps presse. Or, si la restauration des édifices historiques de Hué ne pose pas de gros problèmes techniques, elle exige un programme à long terme si coûteux qu'il dépasse les possibilités financières du gouvernement vietnamien.

L'UNESCO a donc, en accord avec les autorités vietnamiennes, mis au point un projet visant à fournir une aide au gouvernement vietnamien afin qu'il soit en mesure de poursuivre et d'élargir le programme de sau-

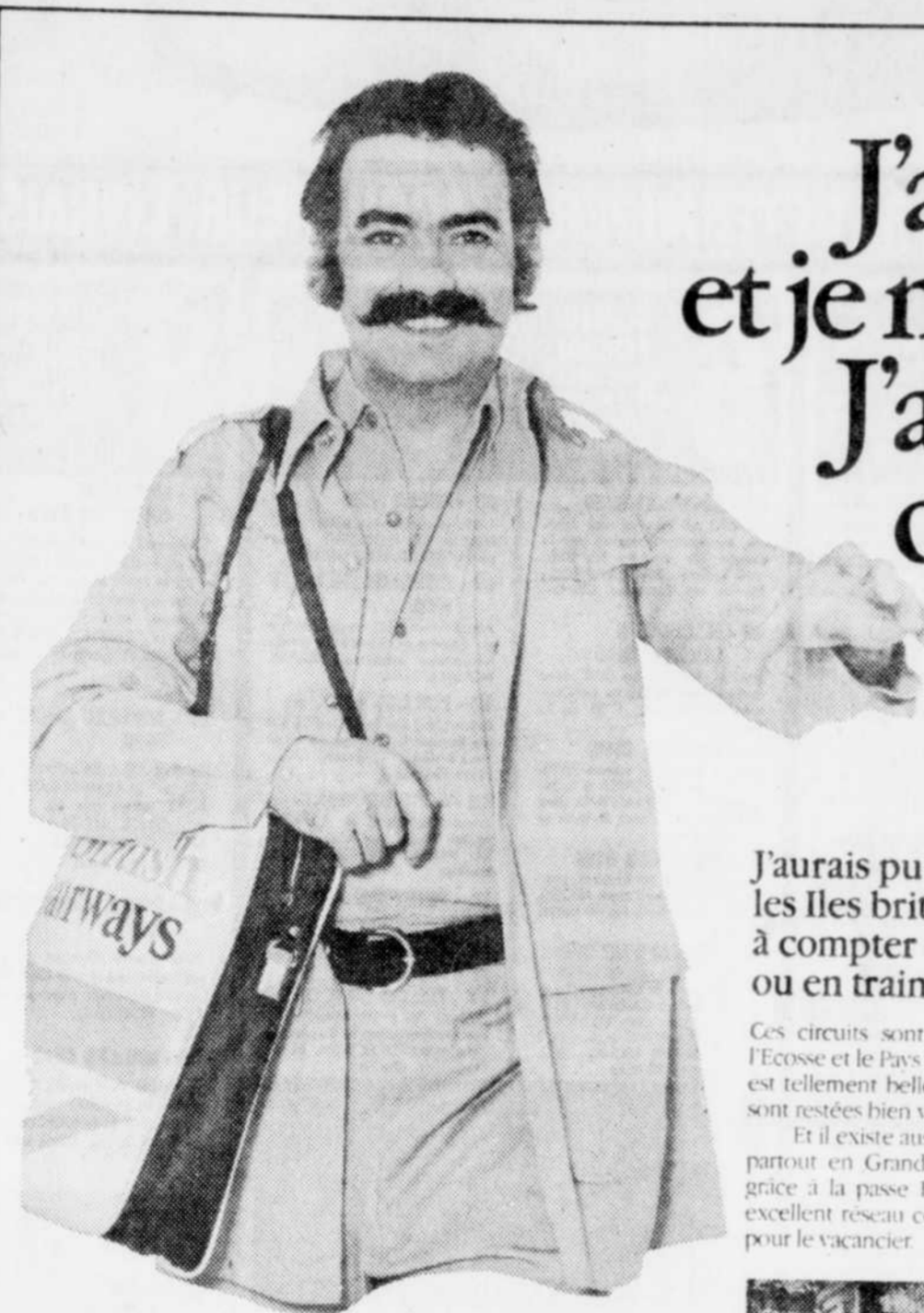
vegarde qu'il a engagé avec ses moyens et ses techniciens nationaux.

La première phase du programme à long terme vise à la préservation et à la restauration de quinze monuments et de deux tombeaux. Elle serait assortie de mesures visant à baisser la densité de la population vivant dans la citadelle, à la réglementation de constructions nouvelles et à la protection des quartiers où existent des habitations de type traditionnel. En effet, la sauvegarde des monuments n'est pas une fin en soi. Il s'agit de restituer la signification culturelle de la ville de Hué.

Cette première phase du programme qui s'étendrait de 1981 à 1986 représente un budget total de près de 4 millions de dollars sur lequel le gouvernement vietnamien pourrait fournir 757.000 dollars.



Façade est du pavillon d'entrée de la cité impériale



J'arrive des vieux pays et je n'en reviens pas! J'ai découvert les plus originaux des Européens en Grande-Bretagne.

J'aurais pu également parcourir les Iles britanniques en autocar à compter de \$330 ou en train à partir de \$96.

Ces circuits sont fantastiques; ils vous permettent de visiter l'Ecosse et le Pays de Galles en tout confort. La campagne anglaise est tellement belle et partout les vieilles traditions de courtoisie sont restées bien vivantes.

Et il existe aussi une autre façon de vous déplacer à peu près partout en Grande-Bretagne pour seulement \$96 par semaine grâce à la passe BritRail des chemins de fer britanniques. Cet excellent réseau couvre en effet tout le pays et est très pratique pour le vacancier.



Rencontrez donc les plus originaux des Européens avec British Airways.

British Airways vous offre d'autres forfaits tout aussi intéressants

Mini-séjours à Londres
à compter de \$24 par nuit
Le prix comprend:
• la chambre d'hôtel
• le petit déjeuner anglais complet

Mini-séjours en Grande-Bretagne
à compter de \$37 par nuit
Le prix comprend:
• la chambre d'hôtel avec salle de bain
• un dîner complet à l'arrivée
• petit déjeuner anglais complet
• frais de service et la taxe de valeur ajoutée

Londres à prix d'aubaine
6 nuits à compter de \$149
Le prix comprend:
• l'hébergement à l'hôtel Prince of Wales
• petit déjeuner continental
• transfert aller-retour en métro
• 7 jours de transport à volonté
• tour de ville
• dîner au restaurant Captain's Table

Londres sur mesure
7 nuits à compter de \$209
Le prix comprend:
• chambre d'hôtel avec bain
• petit déjeuner anglais complet
• transport en commun à volonté pendant 4 jours
• une carte-escompte "Countdown" donnant droit à des réductions dans les magasins et restaurants

Pleins feux sur Londres
7 nuits à compter de \$309
Le prix comprend:
• chambre d'hôtel avec bain
• petit déjeuner anglais complet
• transferts entre l'aéroport Heathrow et l'aéroport Victoria (centre-ville)
• une soirée en ville comprenant dîner et spectacle
• une carte-escompte "Countdown"
• transport en commun à volonté pendant 7 jours

Si j'ai choisi British Airways c'est non seulement pour le service et le confort mais bien parce que je m'y suis rendu à peu de frais. Aller-retour Montréal-Londres à compter de \$463.*

Grâce aux tarifs Noliprix de British Airways, j'ai pu bénéficier des services avantageux des vols réguliers et, tenez-vous bien, je n'ai payé qu'environ la moitié du prix courant pour l'aller-retour en classe économique Montréal-Londres sur un de leurs vols quotidiens. J'ai été servi selon la pure tradition britannique durant l'envolée et, une fois rendu, je n'avais qu'à choisir l'itinéraire qui me plaisait le plus.

J'ai tout d'abord découvert Londres pour seulement \$24 par nuit.

Londres est une ville où les rêves deviennent réalité. Pensez à la Tour de Londres, l'abbaye de Westminster, le palais de Buckingham ou les restaurants cosmopolites de Soho et vous comprendrez ce que je veux dire. La nourriture est excellente, les pubs sont divertissants, le théâtre anglais est unique et, les musées magnifiques.

La chambre double coûte aussi peu que \$24 par nuit par personne. Car lorsque vous réservez votre chambre via British Airways avant votre départ de Montréal, vous épargnez entre 20% et 43% sur le tarif qu'il vous en coûterait une fois sur place.

Pour voir la Grande-Bretagne à mon goût, j'ai loué une voiture avant mon départ pour aussi peu que \$159 par semaine.

Il y a de nombreuses façons de visiter l'Angleterre mais moi j'ai réservé une voiture par l'intermédiaire de British Airways, car si j'avais loué sur place il m'en aurait coûté 25% de plus. C'est donc très avantageux. J'avais l'impression d'être le seul à découvrir le charme des villages et la beauté d'innombrables petits ports. Cette formule m'assurait en effet l'indépendance totale; j'étais libre de m'arrêter et de séjourner où bon me semblait. Je me promenais en voiture librement en ne logeant que dans ces fameuses petites auberges saxonnes qui offrent, en plus de l'hospitalité chaleureuse, la chambre et le petit déjeuner à prix très modique.

*Tarifs sujets à changement et approbation gouvernementale. Séjour de 7 à 180 jours payable 30 jours à l'avance. **En collaboration avec Air Canada.



La British Tourist Authority peut vous aider à planifier vos vacances en Grande-Bretagne. Pour plus de détails, écrivez à l'adresse mentionnée ci-contre.

occupation double

Faites-moi parvenir les brochures sur la Grande-Bretagne et ses circuits-vacances

NOM _____

PRENOM _____

ADRESSE _____

APP. _____ VILLE _____

PROVINCE _____ CODE POSTAL _____

Retourner à:
British Airways/British Tourist Authority,
C.P. 747, Pointe-Claire-Dorval,
Québec H9R 4R6

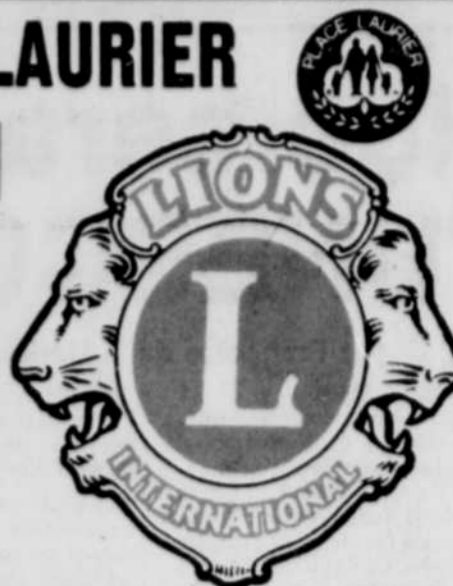
SAMEDI 12 AVRIL A CFCM-4 DE 10H. A 17H.30 EN DIRECT DE PLACE LAURIER

L'ENCANTEMENT DES LIONS

MISEZ PAR TELEPHONE 658-9600

24 TELEPHONISTES A VOTRE SERVICE

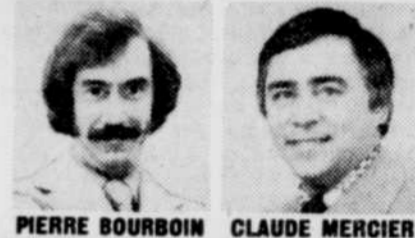
Misez aussi souvent que vous le désirez. C'est facile. Il suffit de donner le numéro de l'article, votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone.



EN COLLABORATION AVEC LE SOLEIL ET TELECAPITALE



2 POPULAIRES ANIMATEURS



LA PLUS HAUTE ENCHERE A LA FIN DE CHAQUE DEMI-HEURE DETERMINERA L'ACQUEUREUR - LIVRAISON GRATUITE

1 PREMIERE PERIODE 12 ARTICLES MIS EN VENTE JUSQU'A 10H00

1 - MACHINE A COUDRE \$275
Modèle WHITE no 219 avec mallette, du Centre de Couture MONTCAUM, 1758 de la Conardière.

2 - BICYCLETTE \$170
Modèle 10 vitesses CCM Ambassador '80 par MASSI-COTTE SPORT, Québec et Ste-Foy.

3 - NETTOYAGE \$150
Bon applicable sur nettoyage à sec de vêtements, cuir, suède, draperies par TENTEURIE QUEBEC INC., 153 boul. Hamel.

4 - COMPLET \$250
Chic complet 3 pièces pour homme ou autres vêtements chez LAUBERTE, mail St-Roch.

5 - PAPIER SABLE \$175
Bon applicable sur papier sable 3 1/2 ou autre article chez TURGEON ET JOBIN, 205 Montmagny.

6 - PORTES \$150
Chic complet 3 pièces pour femme, revêtement, chez MICHEL DORE, 6155 boul. Hamel ouest.

7 - CONDITIONNEMENT \$180
Abonnement de 3 mois pour 2 personnes au Centre de conditionnement physique SAMUEL HOLLAND.

8 - MALLES \$212
Ensemble 3 malles DIONITE série Bonneville, couleur au choix chez LES MARQUAIS, Place Laurier.

9 - TROPHEES \$250
Bon applicable sur trophées, plaques commémoratives, médailles par RECOMPENSES SPORTIVES DE STE-FOY ENR., 3330 chemin Ste-Foy, filiale de Publications La Tulipe.

10 - REPAS \$100
Bon applicable sur repas et consommations au Motel-Hôtel L'ARISTOCRATE, 3235 boul. Laurier.

11 - VACANCES \$200
Séjour d'une semaine pour 3 personnes à Old Orchard (suffit du 1er juillet au 6 août) au MOTEL KEBEK, sur la plage.

12 - VACANCES \$240
Frais de séjour pour 2 personnes incluant petits déjeuners et dîner du samedi soir, au MANOR ST-CASTIN, Lac-Béauport.

2 DEUXIEME PERIODE 12 ARTICLES MIS EN VENTE JUSQU'A 11H00

13 - MALLES \$212
Ensemble 3 malles DIONITE série Bonneville, couleur au choix chez EATON, Place Ste-Foy.

14 - LINGERIE 200
Bon applicable sur lingerie et vêtements de base chez GENEVIEVE MOREL, 287 St-Joseph est.

15 - VETEMENTS \$250
Bon applicable sur lingerie PATRICIA SILKWEAR ou autres vêtements chez LAUBERTE, Mail St-Roch.

16 - MACHINE A COUDRE \$335
Modèle WHITE no 423 avec mallette, don du Centre de Couture MONTCAUM, 1758, de la Conardière.

17 - OUTIL \$155
Mini-méuleuse 4 1/2" (grinder) METABO de J. WALTER ou autre article chez TURGEON ET JOBIN, 205 Montmagny.

18 - VETEMENTS \$250
Bon applicable sur vêtements de votre choix chez BOUTIQUE ZABE, 6 magasins à votre service.

19 - SALLE DE BAINS \$200
Bon applicable sur accessoires de salle de bains ou prix de détail dans les MAGASINS CHINIS.

20 - TABLEAU D'ART \$300
Tableau 16 x 20 intitulé "Vieux Québec" et signé Louis Fortin, offert par ENCADREMENTS STE-ANNE INC. et GALERIE D'ART JOSEPH LEGARE, 56 boul. Hamel.

21 - LUMINAIRES \$200
Lampes ou luminaires au choix de l'acheteur chez BOITEAU LUMINAIRE, 1295, boul. Charest ouest.

22 - ACCESSOIRES ELECTRIQUES \$200
Bon applicable sur accessoires ménagers SUNBEAM ou autres articles au choix chez TURGEON ET JOBIN, 205 Montmagny.

23 - CONDITIONNEMENT \$180
Abonnement de 3 mois pour 2 personnes au Centre de conditionnement physique SAMUEL HOLLAND INC.

24 - VOLUMES \$225
Collection de 12 VOLUMES "LE MONDE ANIMAL" par la librairie "LES EDITIONS FRANCAISES", 10 de la Fabrique.

3 TROISIEME PERIODE 12 ARTICLES MIS EN VENTE JUSQU'A 12H45

25 - DEMENAGEMENT \$250
Bon applicable sur démenagement longue distance, par TRANSPORT COUTURE LTEE, 48, St-Paul, Québec.

26 - VIANDE \$200
Quartier de bœuf partie arrière, don de la BOUCHERIE ST-CYRILLE, 1600 St-Cyrille, Ancienne-Lorette.

27 - VETEMENT \$250
Complet sur mesure par la maison REALDO, mail St-Roch, Boutiques à Ste-Foy et Carrefour Charlesbourg.

28 - VETEMENTS \$250
Bon applicable sur vêtements de plage SEA QUEEN ou autres vêtements chez LAUBERTE, Mail St-Roch.

29 - MACHINE A COUDRE \$415
Modèle ARROW no 711 avec mallette, don du Centre de Couture MONTCAUM, 1758, de la Conardière.

30 - BETON \$240
5 verges de béton 4,000-15" pour patio 18 x 18 x 5 par BETON QUEBEC, 74 boul. St-Joseph à Charlesbourg.

31 - OUTIL \$230
Bon applicable sur scie sauteuse BOSCH ou autre article chez TURGEON ET JOBIN, 205 Montmagny.

32 - TABLEAU D'ART \$300
Tableau 12 x 16 intitulé "St-Adolphe en Automne" par l'artiste-peintre PIERRE HAMEL, 1300 Pasteur, Sillery.

33 - REVETEMENT \$150
Bon applicable sur revêtement, portes, fenêtres, chez MICHEL DORE, 6155, boul. Hamel ouest, Ste-Foy.

34 - CONDITIONNEMENT \$180
Abonnement de 3 mois pour un couple au Centre de conditionnement physique SAMUEL HOLLAND INC.

35 - MALLES \$212
Ensemble de 3 malles DIONITE, série Bonneville, couleur au choix de l'acheteur au SYNDICAT DE QUEBEC, Mail St-Roch, Place Laurier et Fleur-de-Lys.

36 - VOYAGE \$250
Séjour de 2 jours pour 2 personnes à L'AUBERGE DES GOUVERNEURS, destination au choix, incluant transport par GUEBECAR.

4 QUATRIEME PERIODE 12 ARTICLES MIS EN VENTE JUSQU'A 13H44

37 - COMPLET \$250
Chic complet sur mesure pour homme chez E.T. COULOMBE CIE LTEE, 223 Dorchester sud, Québec.

38 - MACHINE A COUDRE \$425
Modèle BROTHER no 540 XL avec mallette, par le Centre de Couture MONTCAUM, 1758, de la Conardière.

39 - VETEMENTS \$250
Bon applicable sur maillots, costumes, imper, NICCOLINI pour dames, ou autres vêtements chez LAUBERTE, Mail St-Roch.

40 - PORTES \$150
Bon applicable sur portes, fenêtres, revêtement chez MICHEL DORE INC., 6155 boul. Hamel ouest, Ste-Foy.

41 - OUTIL \$239
Bon applicable sur banc de scie ROCKWELL - BEAVER avec scie de 9 pouces, ou autres articles au choix chez TURGEON ET JOBIN, 205 Montmagny.

42 - TABLEAU D'ART \$375
Tableau 16 x 20 intitulé "Deux amis sympathiques" et signé par l'artiste-peintre CHRISTIAN BERGERON, don des ENCADREMENTS STE-ANNE et de la GALERIE D'ART JOSEPH LEGARE, 560 boul. Hamel.

43 - CABANON \$459
Cabanon de jardin "JUMBO" environ 10 x 10 pieds, en acier galvanisé, par TOLE GAUFREE DE QUEBEC, 49 Mar-de-l'Incoration.

44 - CONDITIONNEMENT \$180
Abonnement de 3 mois pour 2 personnes au Centre de conditionnement physique SAMUEL HOLLAND INC.

45 - MALLES \$212
Ensemble de 3 malles DIONITE, série Bonneville, couleur au choix chez LAUBERTE, Mail St-Roch.

46 - VACANCES \$250
Séjour de 3 jours pour 2 personnes au MANOR RICHELIEU, à la Malbois, incluant transport par AUTOBUS VOYAGEUR.

47 - LOCATION LINGE \$300
Service de location, vente et entretien de lingerie et d'uniformes, par DROLET Soutenance Inc., 1150 des Ardenes, Québec.

48 - CLUB AUTOMOBILE \$300
Carte d'adhésion à vie au CLUB AUTOMOBILE DU QUEBEC, 2600 boul. Laurier, Ste-Foy.

5 CINQUIEME PERIODE 12 ARTICLES MIS EN VENTE JUSQU'A 14H41

49 - VETEMENTS \$300
Bon applicable sur coordonnés KORET de Californie, ou autres vêtements chez LAUBERTE, Mail St-Roch.

50 - CAMERA \$315
Camera 35mm MINOLTA SR-T 201 objectif F.2 par L'IMPRIMERIE CANADA, 2026, rue Pariseau, Sillery.

51 - COMPLET \$250
Complet sur mesure par la maison de couture REALDO, Mail St-Roch, Boutiques Place Ste-Foy et Carrefour Charlesbourg.

52 - VETEMENTS \$300
Bon applicable sur vêtements de plage BEATRICE PINES ou autres vêtements chez LAUBERTE, Mail St-Roch.

53 - MACHINE A COUDRE \$475
Modèle WHITE no 690 avec mallette, don du Centre de Couture MONTCAUM, 1758 de la Conardière.

54 - REVETEMENT \$150
Bon applicable sur revêtement, portes et fenêtres chez MICHEL DORE, 6155 boul. Hamel ouest, Ste-Foy.

55 - TABLEAU D'ART \$400
Tableau 10 x 12 représentant "Physique d'automne à St-Irene" par l'artiste-peintre JEANNE D'ARC LE CLERC, 3625 chemin St-Louis.

56 - CABANON \$459
Cabanon de jardin environ 10 x 10 pieds, en acier galvanisé, par TOLE GAUFREE DE QUEBEC, 49 Mar-de-l'Incoration.

57 - LAVE-VAISSELLE \$397
Lave-vaisselle HOTPOINT modèle SV 310 ou autres articles au choix chez TURGEON ET JOBIN, 205 Montmagny.

58 - CONDITIONNEMENT \$180
Abonnement de 3 mois pour 2 personnes au Centre de conditionnement physique SAMUEL HOLLAND INC.

59 - MALLES \$212
Ensemble de 3 malles DIONITE, série Bonneville, couleur au choix chez LAUBERTE et Galeries Chagnon.

60 - TABLEAU D'ART \$400
Tableau 16 x 20 représentant "La Maison Pichette" à Ste-Famille, ile d'Orléans par l'artiste-peintre GERMAIN LAROCHELLE, 114 Carré Provence à Neuchâtel.

6 SIXIEME PERIODE 12 ARTICLES MIS EN VENTE JUSQU'A 15H37

61 - COMPLET \$250
Complet sur mesure pour homme, ou autres vêtements par la maison de couture REALDO, mail St-Roch, Boutiques à Place Ste-Foy et Carrefour Charlesbourg.

62 - MACHINE A COUDRE \$495
Modèle WHITE no 734 avec mallette par le Centre de Couture MONTCAUM, 1758 de la Conardière.

63 - MONTRE \$195
Bon applicable sur montre WITTMANN de L'INCANON à la bijouterie P.E. MOISAN INC. chez PAQUET INC., mail St-Roch et Place Laurier.

64 - FENETRES \$150
Bon applicable sur fenêtres, portes ou revêtement chez MICHEL DORE, 6155 boul. Hamel ouest, Ste-Foy.

65 - TABLEAU D'ART \$450
Tableau 20 x 24 intitulé "L'Automne à la campagne" par l'artiste-peintre CHRISTIAN BERGERON, don des ENCADREMENTS STE-ANNE et GALERIE D'ART JOSEPH LEGARE, 560, boul. Hamel, Québec.

72 - HORIZON 1980 \$6,693

DU VALLON CHRYSLER PLYMOUTH 2015 BOUL. CHAREST E

7 SEPTIEME PERIODE 13 ARTICLES MIS EN VENTE JUSQU'A 16H38

73 - COMPLET \$250
Bon applicable sur complet de marque "PREMIER BRAND" ou autres vêtements chez LAUBERTE, mail St-Roch.

74 - REVETEMENT \$150
Bon applicable sur revêtement en vinyle, portes et fenêtres chez MICHEL DORE, 6155, boul. Hamel ouest, Ste-Foy.

75 - TABLEAU D'ART \$600
Tableau 24 x 36 illustrant "Un coin pittoresque de St-Pierre les Orléans" et signé ARTHUR ROUTHIER, 970 ave Brown, Québec.

76 - MACHINE A COUDRE \$525
Modèle BROTHER no 8015 avec mallette, couteuse du Centre de Couture MONTCAUM, 1758 de la Conardière.

77 - COMPLET \$300
Bon applicable sur complet de marque "EMPIRE BRAND" pour homme ou autres vêtements chez LAUBERTE, au coin de mail St-Roch.

78 - CONDITIONNEMENT \$325
Abonnement d'un an pour une personne, dame ou homme, au Centre de conditionnement physique SAMUEL HOLLAND INC.

85 - TOYOTA TERCEL 1980 \$5730

ste-foyl 2777 BOUL. VERSANT NORD

85 - TOYOTA TERCEL 1980 \$5,730.
Sédon 2 portes, transmission automatique, servofreins à disque avant et dégivreur arrière, garantie WINN'S de 3 ans ou 80,000 km. Collaborateur de STE-FOY TOYOTA, 2777 boul. du Versant Nord, Ste-Foy.

8 HUITIEME PERIODE 12 ARTICLES MIS EN VENTE JUSQU'A 17H15

66 - POELE \$550
Poêle à combustion instantanée, Modèle "LE PATRIOTE", offert par la BANQUE NATIONALE.

67 - CONDITIONNEMENT \$325
Abonnement d'un an pour dame ou homme au Centre de conditionnement physique SAMUEL HOLLAND INC.

68 - MALLES \$212
Ensemble 3 malles DIONITE, série Bonneville, couleur au choix chez BAGAGERIE PIERRE ENR., Place Fleur-de-Lys.

69 - 4 PNEUS \$340
Pneus GENERAL 4-saisons en radial V.S.R. par le GENERAL DU PNEU, 910, Ste-Thérèse, Québec.

70 - PEINTURE \$300
Bon applicable sur débosselage et peinture au garage BEAULIEU ET FILION LTEE, 1600 Dorchester nord.

71 - TABLEAU D'ART \$500
Tableau 16 x 20 intitulé "Cabanon à sucre dans la Beauca" et signé MAURICE LE BON, 11 rue Desjardins, Québec.

72 - HORIZON 1980 \$6,693

DU VALLON CHRYSLER PLYMOUTH 2015 BOUL. CHAREST E

79 - MALLES \$212
Ensemble 3 malles DIONITE série Bonneville, couleur au choix chez J.E. FOURNIER LTEE, Place Québec et Galeries Chagnon.

80 - 4 PNEUS \$452
Pneus PIRELLI GR 78-15 en radial confort d'usage, de la maison AUTOMOBILES INC. 1240, boul. Charest ouest.

81 - COFFRE \$575
Somptueux coffre en pin massif à revêtement décoratif et à motif "Cristal de Malte" avec intérieur en cèdre aromatisé, une réalisation du maître-artisan CLAUDE THEBERGE, 5619 des Pâquerettes, Orsainville.

82 - ENCYCLOPEE \$150
Collection de luxe "Encyclopédie du monde contemporain" en 10 volumes, don de la Librairie LES EDITIONS FRANCAISES 10 de la Fabrique.

83 - TABLEAU D'ART \$600
Table 20 x 24 intitulé "Le don de Québec" et signé par l'artiste-peintre MAURO MAURO, courtoisie des ENCADREMENTS STE-ANNE et GALERIE D'ART JOSEPH LEGARE, 560 boul. Hamel, Québec.

84 - VETEMENTS \$300
Bon applicable sur vêtements JUNIOR SCORE pour dame ou autres vêtements au choix, chez LAUBERTE, mail St-Roch.

95 - SYSTEME D'ALARME ELECTRONIQUE \$1,250

Protection idéale contre feu et vol. Installation comprise par les experts de ALARMES ATLANTIQUES, 6155 boul. Hamel ouest, Ste-Foy.

96 - MOBILIER DE CHAMBRE, 5 MORCEAUX \$2,620.
Comprend lit à panneaux, 2 tables de chevet, une commode 60 pouces de hauteur et un coffre double de cèdre aromatisé. Le tout en pin massif avec motifs pointes de diamant et croix St-André, est l'oeuvre de l'artisan CLAUDE THEBERGE, 5619 des Pâquerettes, Orsainville.

95 - SYSTEME D'ALARME ELECTRONIQUE \$1,250

ALARMES ATLANTIQUES

96 - MOBILIER DE CHAMBRE, 5 MORCEAUX \$2,620.

CLAUDE THEBERGE 5619 DES PÂQUERETTES ORSAINVILLE 626-8972

97 - LA DODGE OMNI 1980 \$6,860

VALUEUR \$6860

tanguay AUTOMOBILES 637-9383 107 ROUTE PERROUZZI L'ARISTOCRATE 833-4110

97 - DODGE "OMNI" 1980 \$6,860

Modèle sédon 4 portes, à traction avant, moteur 4 cylindres, transmission automatique, radio, pneus radiaux. Collaboration de TANGUAY AUTOMOBILES, 89 route Kennedy, Lévis, dépositaire Chrysler, Dodge, Cordoba, Dart, Diplôme, Le Baron.

PARTICIPEZ A LA SOUSCRIPTION POPULAIRE DONNEZ UN \$2 UN \$5 UN \$10 ET DAVANTAGE!

NUMERO SPECIAL DE LA SOUSCRIPTION 658-9640

C'est le temps de prouver votre générosité et de soutenir les Lions qui se dévouent à la cause de ceux qui ne voient pas!

MERCI AU NOM DES AVEUGLES!

Votre participation permet de soutenir les œuvres des Clubs Lions Québec-Centre et Sillery-Ste-Foy.

A GAGNER 32 PRIX TOTALISANT PLUS DE \$1300

ANDRE DUQUET ET JEAN GRAVEL animeront cette super souscription directement du mail de Place Laurier. Venez les rencontrer!

- 8 certificats de \$50 échangeables en essence dans toute station GULF au Canada.
- 8 certificats de \$50, échangeables en produits de beauté Dr RENAUD à L'INSTITUT JANINE LEMELIN.
- 16 détecteurs de feu et fumée par ALARMES ATLANTIQUES, 6155, boul. Hamel O. Ste-Foy.

ATTRIBUTION DE 4 PRIX A LA FIN DE CHAQUE PERIODE parmi tous les souscripteurs!